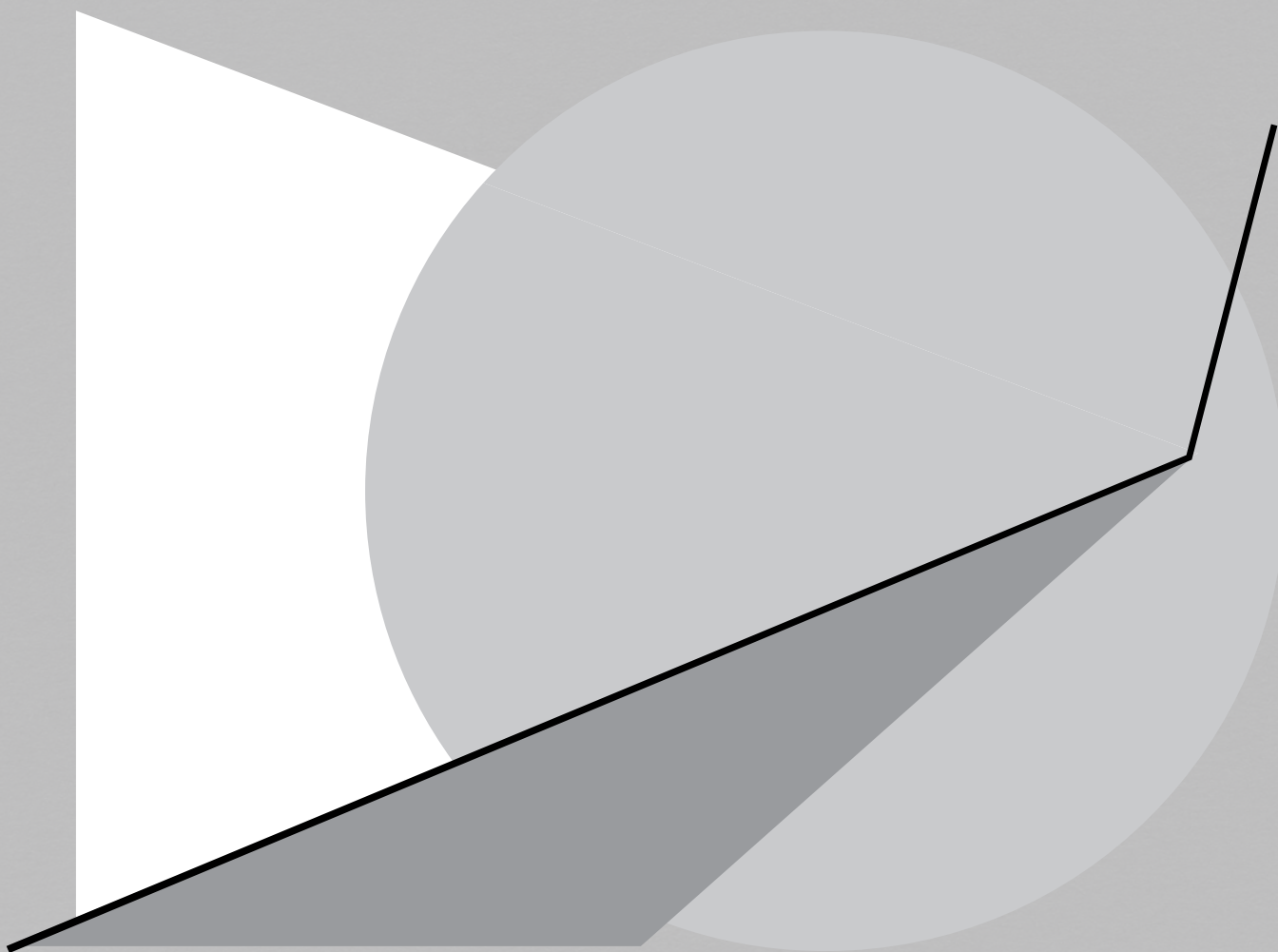


SERAX

TABLEWARE



Serax TABLEWARE

TABLE OF CONTENTS

<u>6</u>	VINCENT VAN DUYSEN Passe-Partout
<u>18</u>	PIET BOON Base
<u>27</u>	FRÉDÉRICK GAUTIER LA T & Urbanistic Ceramics
<u>39</u>	MERCI La Nouvelle Table
<u>62</u>	SERGIO HERMAN Surface
<u>79</u>	ANITA LE GRELLE Terres de Rêves
<u>102</u>	BOXY'S + HILDE DEGRYSE Take Time
<u>111</u>	PAOLA NAVONE Pasta & Pasta Fish & Fish Table Nomade
<u>126</u>	ROOS VAN DE VELDE Perfect Imperfection
<u>139</u>	ISABELLE DE BORCHGRAVE Blue Is The New Black

<u>144</u>	PASCALE NAESENS Pure
<u>163</u>	MARTINE KEIRSEBILCK Dusk
<u>168</u>	MARCEL WOLTERINCK Heii
<u>176</u>	ANN VAN HOEY Enchanting Geometry
<u>184</u>	CHARLES KAISIN S.Pellegrino
<u>194</u>	CARLO VAN POUCKE Lens
<u>199</u>	SERAX Aqua
<u>202</u>	ABOUT SERAX
<u>206</u>	DESIGNERS
<u>211</u>	E-SHOP
<u>212</u>	CONTACT



TABLEWARE

EN From perfectly shaped geometrical forms, through eclectic combinations of various styles to reinvented reproductions of Nature's design in all its perfect imperfection. Every Serax tableware collection is unique in colour, appearance, design and material, but there is one thing they all have in common. They are created with passion and produced traditionally, always aimed at lifting your guests' dining experience to the highest possible level.

NL Van perfect geometrische vormen, over eclectische combinaties van verschillende stijlen, naar heruitgevonden reproducties van de creaties van de natuur met al haar perfecte imperfecties. Elke servieslijn van Serax is uniek, met heel eigen kleuren, looks, materialen en een bijzonder ontwerp. Maar toch is er iets wat ze allemaal met elkaar gemeen hebben: ze zijn met passie ontworpen en ambachtelijk vervaardigd, altijd met de achterliggende gedachte om de beleving van je tafelgasten naar het hoogst mogelijke niveau te tillen.

FR Chaque service de table de Serax est unique par ses couleurs, ses matériaux, son apparence et son concept original. Certains s'illustrent par leurs formes géométriques, d'autres par l'association de styles éclectiques, d'autres encore en réinventant les créations de la nature dans leur splendeur imparfaite. Pourtant, tous partagent au moins un aspect commun : ils ont été imaginés et fabriqués dans l'amour du travail artisanal, avec l'idée sous-jacente de sublimer tant que possible le ressenti de vos hôtes à table.

DE Von perfekt geometrischen Formen, über eklektische Kombinationen verschiedener Stile, zu neu erfundenen Reproduktionen von Designs aus der Natur mit all ihren perfekten Imperfektionen. Jede Service-Linie von Serax ist einmalig, mit ganz eigenen Farben, Looks, Materialien und einem besonderen Design. Nur eine Sache haben alle gemeinsam: sie wurden mit Leidenschaft entworfen und handwerklich hergestellt, und immer mit dem Ziel, das Tafelerlebnis Ihrer Gäste auf das höchstmögliche Niveau zu bringen.

IT Dalle impeccabili forme geometriche, passando per combinazioni eclettiche dagli stili diversi, fino alla rielaborazione di creazioni della natura con tutte le sue perfette imperfezioni. Ogni collezione da tavola di Serax è unica, nelle sue variopinte tonalità, nella forma, nei materiali e nel suo design particolare. Eppure, hanno tutte qualcosa in comune: la passione nella progettazione e la maestria artigianale nella realizzazione. Sempre pensate per elevare l'esperienza dei vostri ospiti ad un livello eccelso.



VINCENT VAN DUYSSEN

Passe-Partout

Vincent Van Duysen is one of Belgium's most acclaimed architects, interior designers, and product designers. His style builds on purism and a sophisticated use of materials. Timeless designs, reduced to their very essence. His Passe-partout collection does not clamour for attention, it stands out naturally for its simplicity and tranquillity. The porcelain Passe-partout tableware does justice to its name. The straightforward, neutral design and the ingenious raised edges of the plates and bowls allow you to make countless combinations. With each new combination, you can create a different atmosphere. Sometimes traditional, sometimes modern. But the off-white glazed inside and the matt white or black finish on the outside always ensure a special contrast. The coffee and tea service completes the collection in the designer's typical clear-cut style.



Vincent Van Duysen
FOR
SERAX

NL Vincent Van Duysen is een van de bekendste Belgische architecten en interieur- en productontwerpers. Zijn stijl is er een van purisme en verfijnd materiaalgebruik. Tijdloze ontwerpen, teruggebracht tot hun essentie. Zijn Passe-Partoutcollectie voor Serax schreeuwt niet om aandacht, maar valt vanzelf op in haar rust en eenvoud. Het porseleinen Passe-partoutservies doet zijn naam alle eer aan. Dankzij de strakke, neutrale vormgeving en de uitgekiende opstaande randen maak je ontelbaar veel combinaties met de borden en kommen. Met elke nieuwe combinatie, creëer je weer een andere sfeer. Nu eens traditioneel, dan weer modern. Maar altijd met een bijzonder contrast, door de geglazuurde binnenzijde in gebroken wit en de matte witte of zwarte afwerking aan de buitenzijde. Het koffie- en theeservies maakt de collectie compleet in de typische strakke stijl van de ontwerper.







FR Vincent Van Duysen fait partie des architectes et designers d'intérieur et de produits belges les plus connus. Son style associe purisme et usage fin des matériaux. Ses créations intemporelles sont ramenées à leur quintessence. Loin de toute exubérance, sa collection Passe-Partout imaginée pour Serax se distingue spontanément par sa simplicité et son esprit serein. Le service en porcelaine Passe-partout fait honneur à son nom. Sa forme épurée et neutre ainsi que ses bords droits bien pensés permettent de créer une multitude de combinaisons d'assiettes et de saladiers. Chaque nouvelle association donne lieu à une atmosphère différente, tantôt traditionnelle, tantôt moderne, tout en conservant un contraste singulier entre l'intérieur émaillé en blanc cassé et la finition extérieure mate en noir ou blanc. Le service à café et à thé vient compléter la collection dans l'esprit de sobriété du designer.

DE Vincent Van Duysen ist einer der bekanntesten belgischen Architekten, Interieur- und Produktdesigner. Er hat sich dem Purismus und dem ausgefeilten Materialeinsatz verschrieben. Zeitlose Designs, auf das Wesentliche reduziert. Seine Passe-Partout-Kollektion für Serax ringt nicht um Aufmerksamkeit, sondern fällt in ihrer Ruhe und Schlichtheit ganz von selbst auf. Das Porzellangeschirr Passe-partout macht seinem Namen alle Ehre. Dank der minimalistischen, neutralen Formgebung und der raffinierten, angehobenen Ränder können Sie die Teller und Schalen stets aufs Neue kombinieren. Mit jeder neuen Kombination erschaffen Sie wiederum eine neue Atmosphäre. Mal traditionell und dann wieder modern, aber durch die glasierte Innenseite in gebrochenem Weiß und die matte, weiße oder schwarze Außenseite immer mit einem ganz besonderen Kontrast. Das Kaffee- und Teegeschirr vervollständigt die Kollektion im typischen minimalistischen Stil des Designers.

				
Plate Low Matt B6219101 D14 H2,5 cm	Plate Low Matt B6219102 D18 H2,5 cm	Plate Low Glazed Black B6219102GZ D18 H2,5 cm		
				
Plate Low Matt B6219103 D22 H2,5 cm	Plate Low Matt B6219104 D26 H2,5 cm	Plate Low Glazed Black B6219104GZ D26 H2,5 cm		
				
Plate High Matt B6219105 D22 H4 cm	Plate High Matt B6219106 D26 H4 cm	Plate Oval Matt B6219121 29x18 H2,5 cm	Plate Oval Matt B6219122 33x22 H2,5 cm	
				
Bowl Matt B6219107 D6 H2,5 cm	Bowl Matt B6219108 D14 H6 cm	Bowl Matt B6219109 D16 H6 cm	Bowl Matt B6219110 D18 H6 cm	Salad Bowl Matt B6219111 D24 H10 cm

			
Cappuccino Cup No Handle Matt B6219112 D8,5 H6 cm / 20cl	Cappuccino Cup No Handle Glazed B6219112G D8,5 H6 cm / 20cl	Cappuccino Cup No Handle Glazed Black B6219112GZ D8,5 H6 cm / 20cl	
			
Espresso Cup No Handle Matt B6219113 D7 H5,7 cm / 13,5cl	Espresso Cup No Handle Glazed B6219113G D7 H5,7 cm / 13,5cl	Espresso Cup No Handle Glazed Black B6219113GZ D7 H5,7 cm / 13,5cl	
			
Cappuccino Cup Matt B6219114 D8,5 H6 cm / 20cl	Cappuccino Cup Glazed B6219114G D8,5 H6 cm / 20cl	Cappuccino Cup Glazed Black B6219114GZ D8,5 H6 cm / 20cl	Saucer Cappuccino Matt B6219114S D13,6 H2,3 cm
			



Mug Matt
B6219116
D8,5 H10,4 cm / 33cl



Mug Glazed
B6219116G
D8,5 H10,4 cm / 33cl



Jug Matt
B6219117
D6,2 H7,1 cm / 12,5cl



Jug Glazed
B6219117G
D6,2 H7,1 cm / 12,5cl



Jug Matt
B6219118
D7,7 H9 cm / 25cl



Jug Glazed
B6219118G
D7,7 H9 cm / 25cl



Jug Matt
B6219119
D11,2 H13,2 cm / 75cl



Jug Glazed
B6219119G
D11,2 H13,2 cm / 75cl



Jug Matt
B6219120
D13,2 H16,1 cm / 150cl



Jug Glazed
B6219120G
D13,2 H16,1 cm / 150cl



Tea Pot Incl Infuser
Matt
B6219123
D12 H13,3 cm



Tea Pot Incl Infuser
Glazed
B6219123G
D12 H13,3 cm



Tea Pot Incl Infuser
Glazed Black
B6219123GZ
D12 H13,3 cm

MATERIAL
Porcelain



PIET BOON

Base

EN The partnership of Piet Boon® and Serax reflects our shared attention to detail and commitment to delivering perfection. Merging design and functionality resulted in a sophisticated full range of high quality tableware. Base by Piet Boon and Serax, provides a blank canvas for any dish you can imagine.

NL Piet Boon® en Serax delen de liefde voor het gebruik van mooie materialen, aandacht voor details en een focus op het leveren van perfectie. Het samenvoegen van design en functionaliteit resulteert in een verfijnd en compleet servies van het mooiste Chinese porselein. Base van Piet Boon en Serax biedt een blanco doek voor elk gerecht dat u zich kunt inbeelden.

FR Le partenariat entre Piet Boon® et Serax reflète parfaitement l'attention que tous deux accordent au détail et à la recherche de la perfection. Ce mariage entre design et aspect fonctionnel a donné naissance à une série complète et raffinée d'articles de table haut de gamme. Base par Piet Boon et Serax vous propose un support neutre qui sublimera toutes vos créations culinaires.

DE Piet Boon® und Serax teilen die Liebe zu schönen Materialien, den Blick fürs Detail und die Fokussierung auf Perfektion. Das Zusammenspiel von Design und Funktionalität resultiert in einem raffinierten, umfassenden Service aus dem schönsten chinesischen Porzellan. Base von Piet Boon und Serax bietet quasi die leere Leinwand für jedes Gericht, das Sie sich vorstellen können.

IT La collaborazione tra Piet Boon® e Serax riflette l'attenzione ai dettagli e l'impegno a dare forma alla perfezione che entrambe condividiamo. La fusione di design e funzionalità trova espressione in una gamma completa e sofisticata di servizi da tavola di elevata qualità. La linea Base, creata da Piet Boon e Serax, offre una vera e propria "tela vergine" su cui dare forma a qualsiasi invenzione culinaria.



base
PIETBOON by SERAX



A blank canvas for any dish you can imagine





			
Low Plate B9214700 D6 H1,5cm	Low Plate Mini B9214701 D8 H1,5cm	Low Plate Extra Small B9214702 D12 H1,5cm	Low Plate Small B9214703 D16 H1,5cm
			
Low Plate Medium B9214704 D20 H1,5cm	Low Plate Large B9214705 D24 H1,5cm	Low Plate Extra Large B9214706 D28 H1,5cm	Low Plate Extra Extra Large B9214707 D32 H1,5cm
			
High Plate Extra Small B9214708 *B9214708H D12 H3cm	High Plate Small B9214709 *B9214709H D16 H3cm	High Plate Medium B9214710 *B9214710H D20 H3cm	High Plate Large B9214711 *B9214711H D24 H3cm
			
High Plate Extra Large B9214712 *B9214712H D28 H3cm	High Plate Extra Extra Large B9214713 *B9214713H D32 H3cm	Espresso Cup B9214728 *B9214728H D6 H4,5cm 10cl	Coffee Cup B9214729 *B9214729H D8 H7,5cm 30cl

			
Deep Plate Small B9214714 *B9214714H D16 H4,5cm	Deep Plate Medium B9214715 *B9214715H D20 H4,5cm	Deep Plate Large B9214716 *B9214716H D24 H4,5cm	Deep Plate Extra Large B9214717 *B9214717H D28 H4,5cm
			
Low Bowl Small B9214718 *B9214718H D12 H6cm	Low Bowl Medium B9214719 *B9214719H D16 H6cm	Low Bowl Large B9214720 *B9214720H D20 H6cm	Low Bowl Extra Large B9214721 *B9214721H D24 H6cm
			
Deep Bowl Small B9214722 D12 H7,5cm	Deep Bowl Medium B9214723 D16 H7,5cm	Deep Bowl Large B9214724 D20 H7,5cm	
			
Tea Cup B9214730 *B9214730H D8 H9cm 35cl	Deep Bowl Small B9214725 D12 H9cm	Deep Bowl Medium B9214726 D16 H9cm	Deep Bowl Large B9214727 D20 H9cm

MATERIAL
Fine bone china



FRÉDÉRIC GAUTIER

LA T & Urbanistic Ceramics

EN With a distinct preference for simple shapes with rough concrete aspects, the quirky French designer Frédéric Gautier pays a tribute to architecture with his 'Urbanistic Ceramics'. The 'micro-architecture' of the plates, cups and teapots by Frédéric Gautier for Serax resonates to the echo of masters such as Mies van der Rohe, Le Corbusier and Oscar Niemeyer. In a modernist perspective, the objects represent a kind of brutalism that emphasises the texture and imperfection of the material, rendering any form of embellishment redundant.

NL Met een uitgesproken voorkeur voor eenvoudige vormen met ruwe betonaspecten brengt de eigenzinnige Franse designer Frédéric Gautier met zijn 'Urbanistic Ceramics' een ode aan de architectuur. De echo van meesters als Mies van der Rohe, Le Corbusier en Oscar Niemeyer vindt duidelijk zijn weerklank in de 'micro-architectuur' van de borden, kopjes en theepotten van Frédéric Gautier voor Serax. In een modernistisch perspectief verbeelden de objecten een soort brutalisme dat de textuur en de imperfectie van het materiaal benadrukt en elke vorm van verfraaiing overbodig maakt.

FR Mû par son opiniâtreté et une nette prédilection pour les formes simples et l'aspect brut du béton, le designer français Frédéric Gautier présente une architecture baptisée 'Urbanistic Ceramics'. Les traces de maîtres comme Mies van der Rohe, Le Corbusier ou Oscar Niemeyer trouvent clairement leur écho dans la 'micro architecture' de assiettes, tasses et théières de Frédéric Gautier pour Serax. Dans une perspective moderniste, les objets incarnent une sorte d'architecture brutaliste qui souligne la texture et l'imperfection de la matière, et rend superflue toute forme d'embellissement.

DE Mit einer ausgesprochenen Vorliebe für einfache Formen und raue Betonelemente singt der eigenwillige französische Designer Frédéric Gautier mit seinen 'Urbanistic Ceramics' ein Loblied auf die Architektur. Das Echo großer Meister wie Mies van der Rohe, Le Corbusier und Oscar Niemeyer hallt in der 'Mikroarchitektur' der Teller, Tassen und Teekannen von Frédéric Gautier für Serax unverkennbar wider. Aus einer modernistischen Perspektive stellen die Objekte eine Art Brutalismus dar, der die Textur und die Unebenheiten des Materials betont und jegliche Form von Verschönerung überflüssig macht.

IT Una spiccata predilezione per le forme essenziali e le superfici in cemento grezzo: così il designer francese Frédéric Gautier rende omaggio all'architettura con le sue Urbanistic Ceramics. La "micro-architettura" dei piatti, tazze e teiere realizzati da Frédéric Gautier per Serax rievoca i maestri: Mies van der Rohe, Le Corbusier, Oscar Niemeyer... Gli oggetti richiamano una sorta di brutalismo contemporaneo, che esalta la grana e le imperfezioni del materiale grezzo, rendendo superfluo il ricorso a elementi decorativi.

FEK
FREDERICK
GAUTIER

Gautier's 'urbanistic ceramics' pay tribute to Le Corbusier and other masters of modern architecture



MADE
FROM
CEMENT
STONEWARE





			
Mug Cement B4916502 7x6cm 9,7cl	Mug Cement B4916503 7x9cm 19cl	Mug Cement B4916506 10x9cm 55cl	Mug Cement Low B4916507 6x3cm 5cl
			
Mug Cement B4916509 11x3cm 19cl	Tray Cement B4916510 21x3cm 51cl	Tray Cement B4916511 32x3cm 77cl	
			
Teapot 2 Cement B4916522 10x15cm arm 10cm 80cl	Teapot 3 Cement B4916524 10x15cm arm 10cm 80cl	Teapot 5 cement B4918525 D10 H11 arm 10 cm 45 cl	

		
Plate S white B4917600 D 14cm	Plate M white B4917601 D 20cm	Plate L white B4917602 D 28cm
		
Plate S brown B4917603 D 14cm	Plate M brown B4917604 D 20cm	Plate L brown B4917605 D 28cm
		
Plate Grey Patch S B4917612 D14 cm	Plate Grey Patch M B4917613 D20 cm	Plate Grey Patch L B4917614 D28 cm
		
Plate Red Patch S B4917615 D14 cm	Plate Red Patch M B4917616 D20 cm	Plate Red Patch L B4917617 D28 cm

		
Bowl White S B4919720 D10,5 H4,5 cm	Bowl White L B4919721 D15 H6 cm	Deep Plate White B4919722 D21 H4,5 cm
		
Bowl Grey Patch S B4919723 D10,5 H4,5 cm	Bowl Grey Patch L B4919724 D15 H6 cm	Deep Plate Grey Patch B4919725 D21 H4,5 cm
		
Bowl Red Patch S B4919726 D10,5 H4,5 cm	Bowl Red Patch L B4919727 D15 H6 cm	Deep Plate Red Patch B4919728 D21 H4,5 cm

MATERIAL
Mix stoneware + concrete





**Merci
for
SERAX**



MERCI

La Nouvelle Table

Today, there's nothing that we love more than to conjure a multitude of tapas and small dishes and share them with family and friends. In answer to this new way of life and to meet these new needs, Merci has created a whole range of dishes, inspired by the famous 'American Modern Dinnerware' by Russel Wright and by the traditional Japanese 'bento'. The collection is made of sandstone and maple wood, in four different colours, and designed as a puzzle of twelve elements that can be stacked or fitted together at wish. The rest is up to you!

NL Vandaag de dag willen we niets liever dan ons in het gezelschap van familie of vrienden tegoed doen aan een grote variëteit aan tapas en 'small plates' waar iedereen vrolijk van meepikt. Om aan deze nieuwe levensstijl tegemoet te komen, heeft Merci, in samenwerking met Serax, een hele reeks unieke en functionele schaaltes en bordjes ontworpen, geïnspireerd op de beroemde 'American Modern Dinnerware' van Russel Wright en de traditionele Japanse 'bento'. De collectie is vervaardigd uit zandsteen en esdoornhout, in vier verschillende kleuren, en ontworpen als een puzzel van twaalf stukken die op allerlei manieren in en op elkaar passen. En nu ben jij aan zet!

FR De nos jours, on aspire tous à passer de bons moments en famille ou entre amis à se régaler d'une grande diversité de tapas et d'amuse-bouche. Pour répondre à ce nouveau style de vie, Merci a conçu, en collaboration avec Serax, une série de petits plateaux et coupelles fonctionnels, inspirée du célèbre 'American Modern Dinnerware' de Russel Wright et du 'bento' nippon traditionnel. Fabriquée en grès et bois d'érable en quatre coloris différents, cette collection unique forme un puzzle 12 éléments qui s'emboîtent de diverses façons. À vous de jouer.

DE Heute möchten wir nichts lieber tun, als in Gesellschaft von Familie oder Freunden von einer Varietät an Tapas und „small plates“ zu kosten, von denen jeder fröhlich nehmen kann. Um diesem neuen Lebensstil gerecht zu werden, hat Merci, in Zusammenarbeit mit Serax, einmalige und funktionale kleine Schalen und Teller entworfen, die sich am berühmten „American Modern Dinnerware“ von Russel Wright und am traditionellen japanischen „Bento“ inspirieren. Die Kollektion ist hergestellt aus Sandstein und Ahornholz, in vier verschiedenen Farben, und entworfen als Puzzle von zwölf Stück, die vielseitig in oder aufeinander gestapelt werden können. Jetzt sind Sie an der Reihe!

IT Oggigiorno non chiediamo niente di meglio che deliziarci in compagnia della famiglia o degli amici con un'ampia varietà di tapas e di "piccoli assaggini" dai quali ognuno attinge allegramente. Per rispondere a questo nuovo stile di vita Merci, in collaborazione con Serax, ha realizzato una collezione esclusiva e funzionale di ciotole e piatti, ispirata al celebre servizio "American Modern Dinnerware" di Russel Wright e al tradizionale "bento" giapponese. La collezione è realizzata in grès e legno di acero in quattro diverse tonalità, ed è stata pensata come un puzzle di dodici pezzi da combinare a piacere per ottenere infinite soluzioni. A te la prossima mossa!



Merci has created a whole range of dishes, inspired by the famous 'American Modern Dinnerware' by Russel Wright and by the traditional Japanese 'bento'.





FOUR
DIFFERENT
COLOURS,
DESIGNED
AS A PUZZLE
OF TWELVE
ELEMENTS

Sharing tapas and small dishes made easy



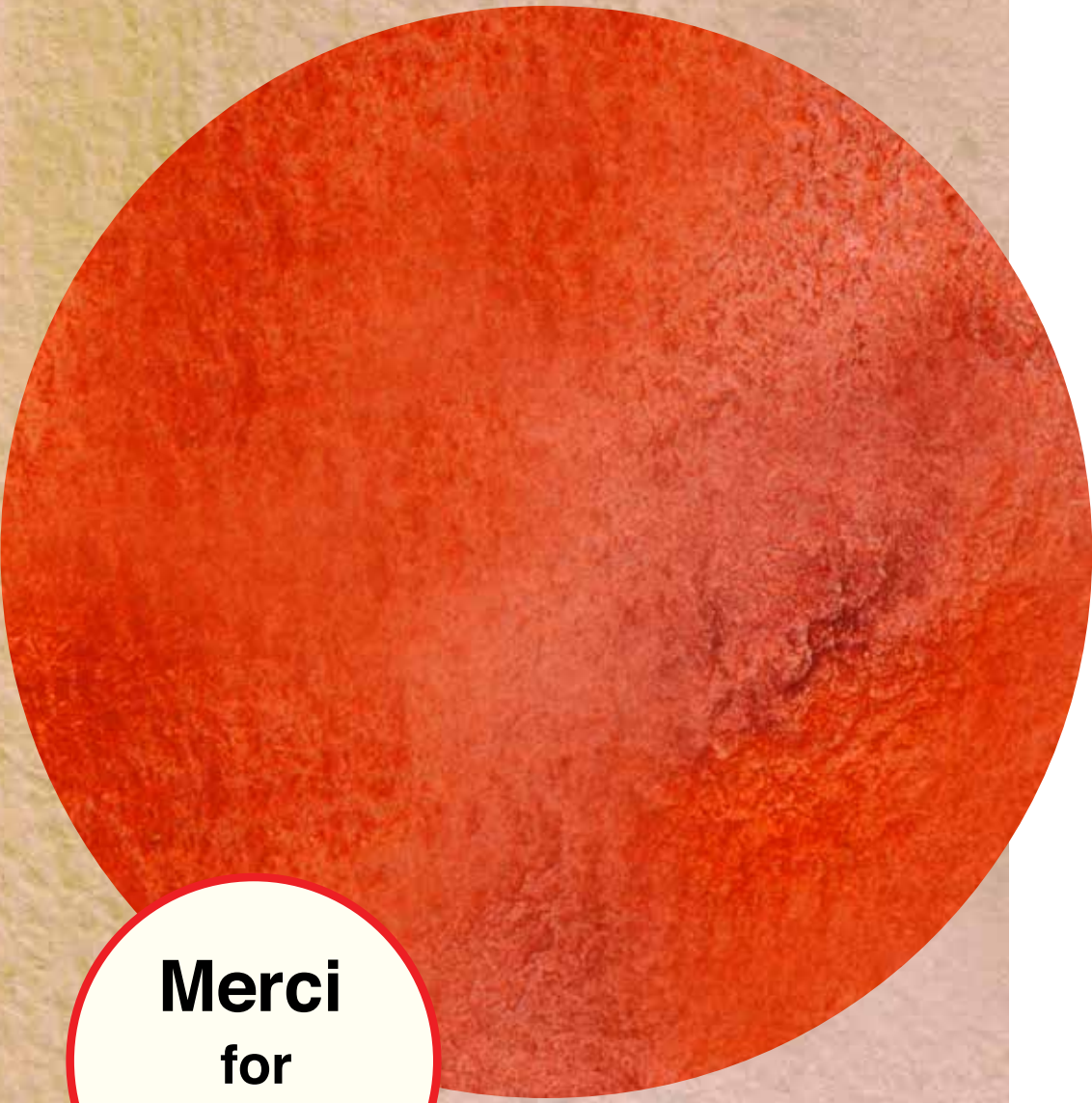
			
Plate Rectangular N°1 XL - Dark Blue B5117101 32x23 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°1 XL - Blue/Grey B5117102 32x23 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°1 XL - Ochre/Brown B5117103 32x23 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°1 XL - Off-white B5117104 32x23 - H1,4 cm
			
Plate Rectangular N°2 L - Dark Blue B5117105 23x15 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°2 L - Blue/Grey B5117106 23x15 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°2 L - Ochre/Brown B5117107 23x15 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°2 L - Off-white B5117108 23x15 - H1,4 cm
			
Plate Rectangular N°3 M - Dark Blue B5117109 14,5x10,5 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°3 M - Blue/Grey B5117110 14,5x10,5 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°3 M - Ochre/Brown B5117111 14,5x10,5 - H1,4 cm	Plate Rectangular N°3 M - Off-white B5117112 14,5x10,5 - H1,4 cm
			
Plate Rectangular N°4 S - Dark Blue B5117113 9,8x6,5 - H0,7cm	Plate Rectangular N°4 S - Blue/Grey B5117114 9,8x6,5 - H0,7cm	Plate Rectangular N°4 S - Ochre/Brown B5117115 9,8x6,5 - H0,7cm	Plate Rectangular N°4 S - Off-white B5117116 9,8x6,5 - H0,7cm

			
Extra Deep Plate N°5 L - Dark Blue B5117117 23x15 - H5 cm	Extra Deep Plate N°5 L - Blue/Grey B5117118 23x15 - H5 cm	Extra Deep Plate N°5 L - Ochre/Brown B5117119 23x15 - H5 cm	Extra Deep Plate N°5 L - Off-white B5117120 23x15 - H5 cm
			
Extra Deep Plate N°6 M - Dark Blue B5117121 14,5x10,5 - H4,5 cm	Extra Deep Plate N°6 M - Blue/Grey B5117122 14,5x10,5 - H4,5 cm	Extra Deep Plate N°6 M - Ochre/Brown B5117123 14,5x10,5 - H4,5 cm	Extra Deep Plate N°6 M - Off-white B5117124 14,5x10,5 - H4,5 cm
			
Deep Plate N°7 M - Dark Blue B5117125 14,5x10,5 - H3 cm	Deep Plate N°7 M - Blue/Grey B5117126 14,5x10,5 - H3 cm	Deep Plate N°7 M - Ochre/Brown B5117127 14,5x10,5 - H3 cm	Deep Plate N°7 M - Off-white B5117128 14,5x10,5 - H3 cm
			
Deep Plate N°8 S - Dark Blue B5117129 9,8x6,5 - H2,5 cm	Deep Plate N°8 S - Blue/Grey B5117130 9,8x6,5 - H2,5 cm	Deep Plate N°8 S - Ochre/Brown B5117131 9,8x6,5 - H2,5 cm	Deep Plate N°8 S - Off-white B5117132 9,8x6,5 - H2,5 cm

			
Cup N°9 S - Dark Blue B5117133 D7,4 - H7,3 cm / 15cl	Cup N°9 S - Blue/Grey B5117134 D7,4 - H7,3 cm / 15cl	Cup N°9 S - Ochre/Brown B5117135 D7,4 - H7,3 cm / 15cl	Cup N°9 S - Off-white B5117136 D7,4 - H7,3 cm / 15cl
			
Roaster N°10 Dark Blue B5117137 30,1x22,3 - H5,5 cm	Roaster N°10 Blue/Grey B5117138 30,1x22,3 - H5,5 cm	Roaster N°10 Ochre/Brown B5117139 30,1x22,3 - H5,5 cm	Roaster N°10 Off-white B5117140 30,1x22,3 - H5,5 cm
			
Tray N°1 L - Maple B0217105 24x32 - H1,8 cm	Tray N°2 M - Maple B0217106 15x22 - H1,5 cm	Tray N°3 S - Maple B0217107 11x14,5 - H1,5 cm	

MATERIAL
Stoneware
Tray: maple wood





**Merci
for
SERAX**

x3 Meal

EN Where the previous tableware collection by Merci, 'La Nouvelle Table', embodies a large variety of smaller dishes and plates for sharing food with your dinner guests, the designers now go for the very essence with their MEAL x 3 collection. Because a dinner table can go without a knife, fork, dish, or plate. But without a bowl and spoon things could become complicated. Bowl food is 'hot' these days. From Oriental udon dishes through bowls filled with daily fresh seafood and vegetables to the comforting warmth of delicious soup. Or even your daily morning cereals. In short: plenty of opportunities! Moreover, Merci's different bowls are sure to spark off some additional culinary inspiration. The MEAL x 3 stoneware collection includes spoons and bowls in three shapes, colours and sizes, with the smallest bowl offering the perfect receptacle for your tea for example. The mixing & matching of colours, shapes, sizes, and – of course – ingredients is entirely up to you.

NL Vertrok de vorige tablewarecollectie van Merci, 'La Nouvelle Table', nog van een grote variëteit aan kleinere schaaltes en bordjes om je gerechten te delen met je disgenoten, dan trekken de ontwerpers met hun MEAL x 3-collectie dit keer volop de kaart van de essentie. Want een mes, een vork, een schaal of een bord, kan je misschien nog in de kast laten. Maar zonder lepel en kom wordt het moeilijk. Bowlfoodgerechten of kommetjesgerechten zijn een echte trend. Van Oosterse udongerechten over Hawaïaanse pokébowls boordevol kraakverse vis en groenten tot de troostende warmte van een kom soep. Of je dagelijkse ontbijtgranen. Mogelijkheden te over! En de verschillende kommen van Merci zorgen beslist voor extra culinaire inspiratie. De MEAL x 3-collectie uit steengoed omvat lepels en kommen in drie vormen, kleuren en groottes, waarvan het kleinste kommetje bijvoorbeeld ideaal is voor je thee. Aan jou om te mixen & matchen met kleuren, vormen, groottes én – uiteraard – ingrediënten.

FR Alors que pour partager les plats entre les convives, la précédente collection 'La Nouvelle Table' de Merci s'appuyait sur une grande diversité de petites assiettes et soucoupes, ses concepteurs jouent cette fois la carte de la simplicité avec leur collection MEAL x 3. Car à bien y réfléchir, couteaux, fourchettes, assiettes et plateaux ne sont pas nécessairement indispensables et peuvent éventuellement être remplacés... par des bols et cuillères. Le bowlfood est d'ailleurs l'une des tendances culinaires du moment : des mets présentés dans des bols ou ravers. Depuis des préparations orientales jusqu'au "pokébowls" hawaïens riches en poissons et légumes frais, sans oublier les bonnes soupes réconfortantes de nos régions ou encore de solides petits déjeuners aux céréales, le potentiel des bols est sans limites! Les différents modèles de Merci seront certainement une belle source d'inspiration culinaire. La collection MEAL x 3 en grès se compose de cuillères et de bols en trois formes, tailles et couleurs, dont le plus petit convient par exemple parfaitement pour le thé. Il ne reste plus qu'à les assortir en fonction des besoins, des envies, de l'appétit, et bien entendu, des ingrédients.

DE War die letzte Geschirrkollektion von Merci – ‚La Nouvelle Table‘ – noch von einer großen Auswahl an kleineren Schüsseln und Tellern geprägt, um Ihre Gerichte mit Ihren Tischgefährten teilen zu können, so setzen die Designer mit ihrer MEAL x 3-Kollektion nun voll und ganz aufs Wesentliche. Ein Messer, eine Gabel, eine Schüssel oder ein Teller ist nicht zwingend notwendig, ohne Löffel und Schale wird es jedoch schwierig. Bowl-Gerichte bzw. Gerichte in einer kleinen Schale sind ein echter Trend. Von östlich angehauchten Udon-Gerichten über hawaiianische Poke Bowls mit fangfrischem Fisch und Gemüse bis hin zur wohltuenden Wärme einer Schale Suppe oder Ihrem täglichen Frühstücksgetreide – an Möglichkeiten mangelt es wahrlich nicht! Die verschiedenen Schalen von Merci sorgen auf jeden Fall für zusätzliche kulinarische Inspiration. Die MEAL x 3-Kollektion aus Steingut beinhaltet Löffel und Schalen in drei Formen, Farben und Größen, wobei die kleinste Schale beispielsweise ideal für Tee ist. Kombinieren Sie Farben, Formen, Größen und – natürlich Zutaten nach Belieben.

IT Se la precedente collezione di tableware "La Nouvelle Table" di Merci partiva da una grande varietà di scodelle e piatti piccoli per condividere le vivande con i commensali, stavolta i progettisti hanno giocato senza remore la carta dell'essenzialità nella loro collezione MEAL x 3. Coltelli, forchette, scodelle o piatti possono magari restare nella credenza, ma è difficile che accada lo stesso con cucchiai e ciotole. Il bowl food, o cibo da mangiare in ciotola, è ultimamente un vero e proprio trend. Dai piatti orientali con udon alle ciotole di poké hawaiane colme di pesce freschissimo e verdure, fino al calore confortante di una zuppa, o ai cereali della colazione ogni mattina: le possibilità sono infinite! E le diverse ciotole di Merci invitano senza dubbio a provare le più svariate ispirazioni culinarie. La collezione MEAL x 3 in gres porcellanato comprende cucchiai e ciotole in tre forme, colori e dimensioni, con la ciotola più piccola perfetta per offrire il tè. A te la scelta delle combinazioni più originali di colori, forme, dimensioni e, naturalmente, ingredienti.





A DINNER TABLE
CAN GO WITHOUT A
KNIFE, FORK, DISH,
OR PLATE.
BUT WITHOUT A
BOWL AND SPOON
THINGS COULD
BECOME
COMPLICATED



		
Bowl Merci N°1 Large Red B5118201 D15 cm	Bowl Merci N°1 Large Green B5118202 D15 cm	Bowl Merci N°1 Large Off White B5118203 D15 cm
		
Bowl Merci N°1 Medium Red B5118204 D12,5 cm	Bowl Merci N°1 Medium Green B5118205 D12,5 cm	Bowl Merci N°1 Medium Off White B5118206 D12,5 cm
		
Bowl Merci N°1 Small Red B5118207 D9 cm	Bowl Merci N°1 Small Green B5118208 D9 cm	Bowl Merci N°1 Small Off White B5118209 D9 cm
		
Bowl Merci N°2 Large Red B5118210 D15 cm	Bowl Merci N°2 Large Green B5118211 D15 cm	Bowl Merci N°2 Large Off White B5118212 D15 cm

		
Bowl Merci N°2 Medium Red B5118213 D12,5 cm	Bowl Merci N°2 Medium Green B5118214 D12,5 cm	Bowl Merci N°2 Medium Off White B5118215 D12,5 cm
		
Bowl Merci N°2 Small Red B5118216 D9 cm	Bowl Merci N°2 Small Green B5118217 D9 cm	Bowl Merci N°2 Small Off White B5118218 D9 cm
		
Bowl Merci N°3 Large Red B5118219 D15 cm	Bowl Merci N°3 Large Green B5118220 D15 cm	Bowl Merci N°3 Large Off White B5118221 D15 cm
		
Bowl Merci N°3 Medium Red B5118222 D12,5 cm	Bowl Merci N°3 Medium Green B5118223 D12,5 cm	Bowl Merci N°3 Medium Off White B5118224 D12,5 cm

		
Bowl Merci N°3 Small Red B5118225 D9 cm	Bowl Merci N°3 Small Green B5118226 D9 cm	Bowl Merci N°3 Small Off White B5118227 D9 cm
		
Spoon Merci S Red B5118301 L10 cm	Spoon Merci S Green B5118302 L10 cm	Spoon Merci S Off White B5118303 L10 cm
		
Spoon Merci M Red B5118304 L13 cm	Spoon Merci M Green B5118305 L13 cm	Spoon Merci M Off White B5118306 L13 cm
		
Spoon Merci L Red B5118307 L16 cm	Spoon Merci L Green B5118308 L16 cm	Spoon Merci L Off White B5118309 L16 cm

MATERIAL
Stoneware

SERGIO HERMAN

Surface

"The Surface collection is a very personal project for me and one that comes from a long-standing desire to create and surprise. It was inspired by the raw nature of Zeeland. Its rough textures and beautiful imperfections expose what is real and what is true... From the deep grey of the mystic North Sea to a scarred and ageing skin, every surface is a symbol of depth. Every surface tells a story. Which is why I was excited to be given the opportunity to tell my own story and to translate my professional experience into this very personal range of tableware. The product of a vision both Serax and I share: a belief in talent and the power of collaboration to fuel creativity. Because a strong idea is nothing without execution."

SURFACE
For
SERAX



NL “De Surface-collectie is een heel persoonlijk project voor mij. Ze is het resultaat van een jarenlange wens om te creëren en te verrassen. Ik heb me laten inspireren door de ongerepte natuur van Zeeland met haar ruwe texturen en mooie onvolmaaktheden die laten zien wat echt en waar is. Van het diepe grijs van de mystieke Noordzee tot een getekende en verouderende huid; elk oppervlak is een symbool van diepte. Elk oppervlak vertelt een verhaal. Daarom was ik zo blij toen ik de kans kreeg om mijn eigen verhaal te vertellen en mijn professionele ervaring te vertalen in deze heel persoonlijke serviescollectie. Het is het product van een visie die Serax en ik delen: het geloof in talent en de kracht van samenwerking om creativiteit aan te wakkeren. Een sterk idee heeft immers geen betekenis wanneer het niet wordt uitgevoerd.”

FR “La collection Surface est un projet qui m’est très personnel et qui me vient du désir permanent de créer et de surprendre. C’est la nature brute de Zélande qui m’a inspiré. Sa texture rugueuse et ses magnifiques imperfections exposent le réel et le véridique... Du gris profond de la mer du Nord mystique à une peau ridée et vieillissante, chaque surface est un symbole de profondeur. Chaque surface nous raconte une histoire. C’est la raison pour laquelle j’étais heureux d’avoir l’opportunité de raconter ma propre histoire et de traduire mon expérience professionnelle dans cette collection d’ustensiles de cuisine très personnelle. Le résultat d’une vision que je partage avec Serax : une croyance dans le talent et la puissance de la collaboration pour alimenter la créativité. Car, une idée puissante n’est rien sans la réalisation.”

DE “Die Kollektion ‚Surface‘ ist für mich ein ganz persönliches Projekt, entstanden aus einem lang gehegten Wunsch, etwas zu erschaffen und zu überraschen. Inspiriert wurde die Kollektion von der rauen Natur von Seeland. Ihre groben Texturen und ihre wunderschöne Unvollkommenheit enthüllen was real und wahr ist... Vom tiefen Grau der mystischen Nordsee zu einer narbigen und alternden Haut, jede Oberfläche ist ein Symbol von Tiefe. Jede Oberfläche erzählt eine eigene Geschichte. Das ist der Grund dafür, dass ich begeistert war, die Möglichkeit zu erhalten, meine eigene Geschichte zu erzählen und meine Berufserfahrung umzusetzen in diese sehr persönliche Serie von Tableware. Die Kollektion ist das Produkt einer Vision, die Serax und ich teilen: Ein Glaube an Talent und die Kraft der Zusammenarbeit, um Kreativität anzutreiben. Denn eine starke Idee alleine ist nichts ohne die Ausführung dieser.”

IT “La collezione Surface rappresenta per me un progetto molto personale, espressione di un mio vecchio desiderio di creare e stupire. La sua ispirazione trae origine dalla natura aspra della Zelanda, che grazie alla sua struttura selvaggia e le sue splendide imperfezioni rivela ciò che è reale e ciò che è vero... Dal profondo grigio del mistico mare del Nord ad una pelle invecchiata e segnata, ogni singola superficie è in sé un simbolo di profondità. Ogni superficie racconta una storia. È questo il motivo per cui ero eccitato nell’avere la possibilità di raccontare la mia storia e di trasporre la mia esperienza personale in questa gamma di utensili per la tavola assolutamente personali. Il risultato di una visione che Serax ed io condividiamo: la convinzione nel talento e il potere della collaborazione per alimentare la creatività. Perché un’idea forte non ha senso se non viene poi attuata.”



Rough textures and beautiful imperfections reveal what is real and what is true

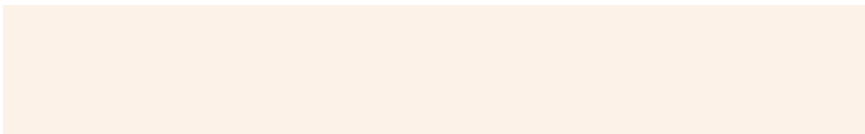


Inspired by the raw nature of
Zeeland





EVERY
SURFACE
TELLS A
STORY



			
Bread Plate Camo Green B5116200A D16 H1,5 cm	Bread Plate Indi Grey B5116200B D16 H1,5 cm	Dessert Plate Camo Green B5116201A D21 H1,5 cm	Dessert Plate Indi Grey B5116201B D21 H1,5 cm
			
Plate M Camo Green B5116202A D24 H1,5 cm	Plate M Indi Grey B5116202B D24 H1,5 cm	Plate L Camo Green B5116203A D27 H1,5 cm	Plate L Indi Grey B5116203B D27 H1,5 cm
			
Deep Plate S Camo Green B5116204A D16 H4 cm	Deep Plate S Indi Grey B5116204B D16 H4 cm	Deep Plate M Camo Green B5116205A D19 H4 cm	Deep Plate M Indi Grey B5116205B D19 H4 cm
			
Deep Plate L Camo Green B5116206A D21 H4 cm	Deep Plate L Indi Grey B5116206B D21 H4 cm	Deep Plate XL Indi Grey B5116227 D23 H4 cm	

					
Bowl S Grey/ Camo Green B5116207A D9 H4 cm	Bowl S Grey/ Indi Grey B5116207B D9 H4 cm	Bowl S Grey/ Rusty Brown B5116207C D9 H4 cm	Bowl M Grey / Camo Green B5116208A D11 H4,5 cm	Bowl M Grey/ Indi Grey B5116208B D11 H4,5 cm	Bowl M Grey/ Rusty Brown B5116208C D11 H4,5 cm
					
Bowl L Grey/ Camo Green B5116209A D13 H5 cm	Bowl L Grey/ Indi Grey B5116209B D13 H5 cm	Bowl L Grey/ Rusty Brown B5116209C D13 H5 cm	Bowl S Camo Green B5116211A D15 H6,5 cm	Bowl S Indi Grey B5116211B D15 H6,5 cm	Bowl S Rusty Brown B5116211C D15 H6,5 cm
					
Bowl M Camo Green B5116212A D19 H8 cm	Bowl M Indi Grey B5116212B D19 H8 cm	Bowl M Rusty Brown B5116212C D19 H8 cm	Bowl L Camo Green B5116213A D23,5 H9,5 cm	Bowl L Indi Grey B5116213B D23,5 H9,5 cm	Bowl L Rusty Brown B5116213C D23,5 H9,5 cm
					
Serving Dish Camo Green B5116214A D32 H5,5 cm	Serving Dish Indi Grey B5116214B D32 H5,5 cm	Serving Dish Rusty Brown B5116214C D32 H5,5 cm	Bowl + Lid Surface Camogreen B5116210A D13 H5 cm	Bowl + Lid Surface Indi Grey B5116210B D13 H5 cm	Bowl + Lid Surface Rusty Brown B5116210C D13 H5 cm

			
Ristretto Cup Without Ear Camo Green	Ristretto Cup Without Ear Indi Grey	Coffee Cup Without Ear Camo Green	Coffee Cup Without Ear Indi Grey
B5116216A D6 H6 cm / 9cl	B5116216B D6 H6 cm / 9cl	B5116217A D9 H8,5 cm / 30cl	B5116217B D9 H8,5 cm / 30cl
			
Milk Jug S Camo Green	Milk Jug S Indi Grey	Jug M Camo Green	Jug M Indi Grey
B5116220A D6,7 H7 / 10cl	B5116220B D6,7 H7 / 10cl	B5116221A D7,5 H9 / 19cl	B5116221B D7,5 H9 / 19cl
			
Espresso Cup With Saucer Camo Green	Espresso Cup With Saucer Indi Grey	Cafe Lungo Cup With Saucer Camo Green	Cafe Lungo Cup With Saucer Indi Grey
B5116224A D13,5 H5,3 cm / 10cl	B5116224B D13,5 H5,3 cm / 10cl	B5116222A D13,3 H6 cm / 13cl	B5116222B D13,3 H6 cm / 13cl
			
Capuccino With Saucer Camo Green	Capuccino Cup With Saucer Indi Grey	Mug including Handle Camo green	Mug including Handle Indi Grey
B5116223A D13,4 H7 cm / 23cl	B5116223B D13,4 H7 cm / 23cl	B5118228A D9 H8,5 cm / 30cl	B5118228B D9 H8,5 cm / 30cl

			
Tapas Plate S Camo Green	Tapas Plate S Indi Grey	Tapas Plate L Camo Green	Tapas Plate L Indi Grey
B5116218A 25x15 H1,5 cm	B5116218B 25x15 H1,5 cm	B5116219A 35,5x17 H2 cm	B5116219B 35,5x17 H2 cm
			
Olive Plate Camo Green	Olive Plate Indi Grey	Olive Plate Camo Green	Olive Plate Indi Grey
B5116225A D9 H2 cm	B5116225B D9 H2 cm	B5116226A D16 H2 cm	B5116226B D16 H2 cm
			
Sauce Bowl Camo Green	Sauce Bowl Indi Grey	Lid for Terracotta Pan	Lid for Terracotta Pan
B5116215A D11 H4,5 cm / 20cl	B5116215B D11 H4,5 cm / 20cl	B2616104 D16 cm (for B2616101)	B2616105 D21 cm (for B2616102/B2616103)
			
Terracotta Pan S	Terracotta Pan M	Terracotta Pan L	Terracotta Pan XL
B2616100 D14 H4,2 cm	B2616101 D16 H4,5 cm	B2616102 D21 H4,5 cm	B2616103 D21 H5,8 cm

MATERIAL
Stoneware
Terracotta



ANITA LE GRELLE

Terres de Rêves

In 2013, decided to dismantle one of her older artworks. From the clay she retrieved, she made a mould in the shape of a small bowl. The bowl became a plate, which in turn became a dish ... Before she knew it, Terres de rêves had become a successful line of tableware. Year after year, the line has been further expanded with a range of kitchen, table and bathroom accessories, vases, herb pots, and lamps.





NL In 2013 besloot Anita Le Grelle op een dag om een van haar oudere kunstwerken te ontmantelen. Met de overblijvende klei maakte ze een mal in de vorm van een klein kommetje. Dat kommetje werd een bord, dat op zijn beurt weer een schaal werd ... Voordat ze het wist was Terres de rêves uitgegroeid tot een succesvolle servieslijn, die jaar na jaar nog verder wordt uitgebreid met een scala aan keuken- en tafel- en badkameraccessoires, vazen, kruidenpotten en lampen.

FR Un beau jour de 2013, Anita Le Grelle décida de démonter l'une de ses anciennes œuvres d'art. L'argile restante lui servit à fabriquer un moule de la forme d'un petit récipient. Ce petit récipient se mua en assiette qui, à son tour, prit l'apparence d'un plat... Et avant même qu'Anita s'en aperçoive, sa collection Terres de rêves était devenue un service très prisé auquel vient s'ajouter chaque année une foule de vases, de pots à herbes aromatiques, de lampes et d'accessoires de cuisine, de table et de salle de bain.

DE Eines Tages im Jahre 2013 beschloss Anita Le Grelle, eines ihrer älteren Kunstwerke zu demontieren. Aus dem übrig gebliebenen Ton formte sie eine kleine Schale. Aus der Schale wurde ein Teller, der seinerseits wieder zur Schale wurde ... Ehe sie sich's versah, war Terres de rêves zu einer erfolgreichen Geschirrlinie geworden, die jedes Jahr durch Küchen-, Tisch- und Badezimmeraccessoires, Vasen, Kräutertöpfe und Lampen weiter vervollständigt wird.

IT In che modo una babilonica torre di argilla può trasformarsi in una linea per un servizio da tavola? Secondo Anita Le Grelle per puro caso. Un giorno del 2013 quest'artista decide di smontare una delle sue più vecchie opere d'arte e con l'argilla ricavata ne fa uno stampo a forma di piccola ciotola. Questa piccola ciotola è divenuta un piatto, quindi nuovamente una scodella e ancor prima di rendersene conto Terres De Rêves era ormai una linea per un servizio da tavola di successo.





Her unique blue mini tableware takes you to tropical resorts to enjoy a variety of appetisers and tapenades

EN In the familiar colours of the earth, sky and oceans of her dream world, Anita Le Grelle has continued to expand her successful tableware line Terres De Rêves for Serax. This time her unique blue mini tableware takes you to tropical resorts to enjoy a variety of appetisers and tapenades. Do you prefer to stay closer to home? Not to worry, afternoon tea or coffee in your own surroundings is just as wonderful a destination. Or a nice hot soup from the elegant stoneware bowls at the kitchen table. With Terres De Rêves you can plan every one of your culinary journeys yourself.

NL In de bekende kleuren van de aarde, lucht en oceanen van haar droomwereld werkte Anita Le Grelle verder aan de uitbreiding van haar succesvolle servieslijn Terres De Rêves voor Serax. Dit keer voert ze ons met het unieke blauwe mini-servies mee naar tropische oorden, waar het genieten is van een scala aan kleine hapjes en tapenades. Zoek je het liever dichterbij huis? Niet getreurd, ook een gezellig vieruurtje in je eigen omgeving is een prachtige eindbestemming. Of een lekkere kop soep uit de elegante aardewerken kommetjes aan de keukentafel. Met Terres De Rêves kan je elke culinaire reis zelf uitstippelen.

FR Fidèle aux couleurs terre, air et océan, caractéristiques de son univers onirique, Anita Le Grelle propose une extension de son célèbre service de table Terres De Rêves pour Serax. Son mini service bleu, vraiment hors du commun, nous emmène cette fois sous les tropiques, en guise d'invitation à savourer tapenades et amuse-bouches. Trop exotique ? Pas de problème, un café ou un thé dans votre environnement familial laissera également d'excellents souvenirs. Ou un délicieux potage servi dans les élégants bols en terre cuite et consommé sans chichis à la table de la cuisine. Avec Terres De Rêves, chacun fixe lui-même les étapes de son périple culinaire.

DE In den bekannten Farben der Erde, der Luft und der Ozeane ihrer Traumwelt hat Anita Le Grelle ihre Arbeit an der Erweiterung ihrer erfolgreichen Geschirrkollektion Terres De Rêves für Serax fortgesetzt. Diesmal entführt sie uns mit dem einzigartigen blauen Miniservice in tropische Gefilde, an denen man eine Vielfalt kleiner Häppchen und Tapenaden genießen kann. Entfernen Sie sich lieber nicht zu weit von zu Hause? Kein Problem, auch ein Nachmittagskaffee in Ihrer eigenen Umgebung ist ein großartiges Reiseziel. Oder eine herrliche Tasse Suppe aus den eleganten Tonschalen am Küchentisch. Mit Terres De Rêves können Sie jede kulinarische Reise selber zusammenstellen.

IT Il connubio di nuance tra terra e cielo colora il mondo onirico di Anita Le Grelle, la cui affermata collezione di coordinati da tavola Terres De Rêves ideata per Serax continua ad arricchirsi di nuove proposte. L'azzurro dell'esclusiva linea di mini stoviglie è quello di una spiaggia tropicale, dove trattenersi gustando stuzzichini e tapenade. Se però preferisci non allontanarti troppo da casa, una pausa pomeridiana con tè o caffè è altrettanto gradita, come lo è una minestra calda, da assaporare nelle raffinate ciotole in ceramica nell'intimità della tua cucina. Con Terres De Rêves potrai scegliere ogni volta la tua meta gastronomica.





Plate S
Smokey Blue

B5116147
D13cm

Plate S
Dark Blue

B5116148
D13cm

Plate S
Rust

B5116149
D13cm

Plate S
Light Blue

B5116150
D13cm

Plate S
Misty Grey

B5116159
D13 cm



Plate M
Smokey Blue

B5116151
D22cm

Plate M
Dark Blue

B5116152
D22cm

Plate M
Rust

B5116153
D22cm

Plate M
Light Blue

B5116154
D22cm

Plate M
Misty Grey

B5116160
D22 cm



Plate L
Smokey Blue

B5116155
D26cm

Plate L
Dark Blue

B5116156
D26cm

Plate L
Rust

B5116157
D26cm

Plate L
Light Blue

B5116158
D26cm

Plate L
Misty Grey

B5116161
D26 cm



Degustation Round L
Smokey Blue / Dark Blue

B5116183
D27,3 H5,3cm

Degustation Round L
Dark Blue / Rust

B5116184
D27,3 H5,3cm

Degustation Round L
Rust / Smokey Blue

B5116182
D27,3 H5,3cm

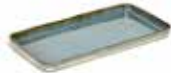
Degustation Round L
Light Blue / Smokey Blue

B5116185
D27,3 H5,3cm

Degustation Round L
Misty Grey / Dark Blue

B5116186
D27,3 H5,3cm

				
Degustation Round S Rust / Smokey Blue	Degustation Round S Blue Grey / Dark Blue	Degustation Round S Dark Blue / Rust	Degustation Round S Light Blue / Smokey Blue	Degustation Round S Misty Grey / Dark Blue
B5116187 D21,3 H5cm	B5116188 D21,3 H5cm	B5116189 D21,3 H5cm	B5116190 D21,3 H5cm	B5116191 D21,3 H5cm
				
Serving Plate S Rust / Smoky Blue	Serving Plate S Bluegrey / Dark Blue	Serving Plate S Dark Blue / Rust	Serving Plate S Light Blue / Smokey Blue	Serving Plate S Misty Grey / Dark Blue
B5116134 D17,5 H3cm	B5116135 D17,5 H3 cm	B5116136 D17,5 H3cm	B5116137 D17,5 H3cm	B5116138 D17,5 H3cm
				
Serving Plate M Rust / Smokey Blue	Serving Plate M Blue Grey / Dark Blue	Serving Plate M Dark Blue / Rust	Serving Plate M Light Blue / Smokey Blue	Serving Plate M Misty Grey / Dark Blue
B5116139 D21 H4cm	B5116140 D21 H4cm	B5116141 D21 H4cm	B5116142 D21 H4cm	B5116143 D21 H4cm
				
Pasta Plate Rust / Smokey Blue	Pasta Plate Blue Grey / Dark Blue	Pasta Plate Dark Blue / Rust	Pasta Plate Blue / Smokey Blue	Pasta Plate Misty Grey / Dark Blue
B5116177 D23,5 H4,5cm	B5116178 D23,5 H4,5cm	B5116179 D23,5 H4,5cm	B5116180 D23,5 H4,5cm	B5116181 D23,5 H4,5cm

			
Square Plate Smokey Blue	Square Plate Rust	Square Plate Light Blue	Square Plate Dark Blue
B5116169 18x18 H2,4cm	B5116170 18x18 H2,4cm	B5116171 18x18 H2,4cm	B5116172 18x18 H2,4cm
			
Rectangular Plate L Smokey Blue	Rectangular Plate L Rust	Rectangular Plate L Light Blue	Rectangular Plate L Dark Blue
B5116173 37,3x18,9 H2,4cm	B5116174 37,3x18,9 H2,4cm	B5116175 37,3x18,9 H2,4cm	B5116176 37,3x18,9 H2,4cm
			
Square Plate L Smokey Blue	Square Plate L Rust	Square Plate L Light Blue	Square Plate L Dark Blue
B5116192 D25,4x25,4 H1,5cm	B5116194 D25,4x25,4 H1,5cm	B5116195 D25,4x25,4 H1,5cm	B5116193 D25,4x25,4 H1,5cm
			
Serving Plate XL Smokey Blue / Dark Blue	Serving Plate XL Rust / Smokey Blue	Serving Plate XL Misty Grey / Rust	
B5116144 D35,5 H8cm	B5116145 D35,5 H8cm	B5116146 D35,5 H8cm	



Bowl S
Misty Grey / Dark Blue
B5116125
D10,8 H5cm



Bowl S
Smokey Blue
B5116126
D10,8 H5cm



Bowl S
Rust
B5116127
D10,8 H5cm



Bowl M
Misty Grey / Dark Blue
B5116128
D13,7 H6cm



Bowl M
Smokey Blue
B5116129
D13,7 H6cm



Bowl M
Rust
B5116130
D13,7 H6cm



Bowl L
Misty Grey/ Dark Blue
B5118101
D15 H6 cm



Bowl L
Smokey Blue
B5118100
D15 H6 cm



Bowl L
Rust
B5118102
D15 H6 cm



Bowl L
Misty Grey / Dark Blue
B5116131
D18,4 H7,1cm



Bowl L
Smokey Blue
B5116132
D18,4 H7,1cm



Bowl L
Rust
B5116133
D18,4 H7,1cm



Salad bowl
Light Blue
B5116167
D27 H10,5cm



Salad bowl
Smokey Blue
B5116168
D27 H10,5cm



Salad bowl
Misty Grey
B5116168B
D27 H8,8cm



Bowl mini
Smokey Blue
B5116162
D9 H2,5cm



Bowl mini
Dark Blue
B5116163
D9 H2,5cm



Bowl mini
Rust
B5116164
D9 H2,5cm



Bowl mini
Light Blue
B5116165
D9 H2,5cm



Bowl mini
Misty Grey
B5116166
D9 H2,5cm



Bowl extra mini
Blue
B5118115
D6 H2,5 cm



Bowl extra mini
Blue
B5118116
D6 H2,5 cm



Bowl XS cylinder low
Blue
B5118117
D6 H2 cm



Bowl S cylinder low
Blue
B5118118
D7,5 H1,8 cm



Round Plate S
Blue
B5118111
D19 H1,4 cm



Ovale Plate
Blue
B5118112
28x9 H1,3 cm



Square Plate S
Blue
B5118110
17,5x17,5 cm

		
Coffee Cup Misty Grey / Smokey Blue B5117302A D8 H5,1cm - 19cl	Coffee Cup Rust / Dark Blue B5117302B D8 H5,1cm - 19cl	Coffee Cup Dark Blue / Rust B5117302C D8 H5,1cm - 19cl
		
Tea Cup Misty Grey / Smokey Blue B5117301A D6 H13cm - 28cl	Tea Cup Rust / Dark Blue B5117301B D6 H13cm - 28cl	Tea Cup Dark Blue / Rust B5117301C D6 H13cm - 28cl
		
Espresso Cup Misty grey / smokey blue B5117303A D6 H5,1cm - 8,5cl	Espresso Cup Rust / Dark Blue B5117303B D6 H5,1cm - 8,5cl	Espresso Cup Dark Blue / Rust B5117303C D6 H5,1cm - 8,5cl
		
Plate for Cup D6 Smokey Blue B5117304A D13,5 H1,2cm	Plate for Cup D6 Dark Blue B5117304B D13,5 H1,2cm	Plate for Cup D6 Rust B5117304C D13,5 H1,2cm

		
Plate for Cup D8 Smokey Blue B5117305A D13,5 H1,2cm	Plate for Cup D8 Dark Blue B5117305B D13,5 H1,2cm	Plate for Cup D8 Rust B5117305C D13,5 H1,2cm
		
Goblet Cylinder High Smokey Blue / Misty Grey B5116107 D7,5 H7,5cm / 23cl	Goblet Cylinder High Dark Blue / Rust B5116108 D7,5 H7,5cm / 23cl	Goblet Cylinder High Rust / Dark Blue B5116109 D7,5 H7,5cm / 23cl
		
Goblet Cylinder High Light Blue / Smokey Blue B5116110 D7,5 H7,5cm / 23cl	Goblet Cylinder High Misty Grey / Smokey Blue B5116111 D7,5 H7,5cm / 23cl	Goblet Cylinder High Smokey Blue / Rust B5116112 D7,5 H7,5cm / 23cl
		
Goblet Cylinder Low Smokey Blue / Misty Grey B5116101 D7,5 H5cm / 16cl	Goblet Cylinder Low Dark Blue / Rust B5116102 D7,5 H5cm / 16cl	Goblet Cylinder Low Rust / Dark Blue B5116103 D7,5 H5cm / 16cl

		
Goblet Cylinder Low Light Blue / Smokey Blue B5116104 D7,5 H5cm / 16cl	Goblet Cylinder Low Misty Grey / Smokey Blue B5116105 D7,5 H5cm / 16cl	Goblet Cylinder Low Smokey Blue / Rust B5116106 D7,5 H5cm / 16cl
		
Goblet Conic M Smokey Blue / Misty Grey B5116119 D8,5 H9,5cm / 34cl	Goblet Conic M Dark Blue / Rust B5116120 D8,5 H9,5cm / 34cl	Goblet Conic M Rust / Dark Blue B5116121 D8,5 H9,5cm / 34cl
		
Goblet Conic M Light Blue / Smokey Blue B5116122 D8,5 H9,5cm / 34cl	Goblet Conic M Misty Grey / Smokey Blue B5116123 D8,5 H9,5cm / 34cl	Goblet Conic M Smokey Blue / Rust B5116124 D8,5 H9,5cm / 34cl
		
Goblet Conic S Smokey Blue / Misty Grey B5116113 D7 H7,5cm / 23cl	Goblet Conic S Dark Blue / Rust B5116114 D7 H7,5cm / 18cl	Goblet Conic S Rust / Dark Blue B5116115 D7 H7,5cm / 18cl

		
Goblet Conic S Light Blue / Smokey Blue B5116116 D7 H7,5cm / 18cl	Goblet Conic S Misty Grey / Smokey Blue B5116117 D7 H7,5cm / 18cl	Goblet Conic S Smokey Blue / Rust B5116118 D7 H7,5cm / 18cl
		
Goblet S Blue B5118113 D6,5 H6 cm / 15cl	Goblet XS Blue B5118114 D4,8 H4 cm / 6cl	

			
Bowl Extra Mini Rust B5118124 D7 H1,5 cm	Bowl Extra Mini Light Blue B5118125 D7 H1,5 cm	Bowl Extra Mini Dark Blue B5118126 D7 H1,5 cm	Bowl Extra Mini Misty Grey B5118127 D7 H1,5 cm
			
Egg Plate Rust B5118130 D15 H2,5 cm	Egg Plate Light Blue B5118132 D15 H2,5 cm	Egg Plate Dark Blue B5118131 D16,5 H2,5 cm	Egg Plate Smokey Blue B5118129 D15 H4,5 cm
			
Butter Dish Rectangular Misty Grey B5118133 14x8 H5 cm	Butter Dish Oval Smokey Blue B5118134 14,5x8,5 H5 cm	Bowl Cylinder Light Blue / Misty Grey B5118128 D8 H3 cm	

				
Carafe 1° Glass B0818150 13x17 H13,5 cm 95cl	Carafe 2° Glass B0818151 17x15 H15,5 cm 120cl	Carafe 3° Glass B0818152 17,5x14,5 H13,5 cm 100cl	Carafe 4° Glass B0818153 16,5x11,5 H12 cm 90cl	Carafe 5° Glass B0818154 14,5x14 H11 cm 85cl
				
Carafe S White B5118144 12x11 H16 cm 80cl	Carafe S Dark Blue B5118145 13,8x10,3 H14 cm 80cl	Carafe L Pink B5118146 15x14,2 H19 cm 140cl	Carafe L Smokey Blue B5118147 19x15,3 H15 cm 145cl	Carafe L Misty Grey B5118148 18x14,7 H12,5 cm 100cl



			
Cup Cylinder Low White B5119101 D7,5 H5 cm	Cup Conic M White B5119102 D8,5 H9,5 cm	Bowl L White B5119103 D15 H6 cm	Salad Bowl White B5119104 D27 H8,8 cm
			
Plate XI White B5119107 D29 cm	Plate L White B5119106 D26 cm	Deep Plate XI White B5119105 D35,5 H6 cm	
			
Colander S With Underplate Light Pink B5119108 D15,5 cm - D13,5 cm	Colander S With Underplate Light Grey B5119109 D15,5 - D13,5 cm	Colander S With Underplate Light Blue B5119110 D15,5 - D13,5 cm	Colander L With Underplate Light Blue B5119116 D23,5 - D16 cm
			
Colander M With Underplate Light Grey B5119112 D17,5 - D16 cm	Colander L With Underplate Light Grey B5119115 D23,5 - D16 cm	Colander M With Underplate Light Blue B5119113 D17,5 - D16 cm	
MATERIAL Stoneware Glassware			



BOXY'S + HILDE DEGRYSE

Take Time

Completely averse to trends, master chefs Kristof and Stefan Boxy always take the less obvious path. This is no different for Take Time, the tableware line that they have created together with Serax. Elegant porcelain tableware, extraordinary cutlery and glasses that hark back to the stately hotels of yesteryear. Take Time seasons your dishes with a pinch of geniality, a dash of humour and a lot of elegance. With the Boxy twins' Take Time collection for Serax, every meal becomes a feast.



BOXY's
FOR
SERAX



NL Volledig wars van trends slaan meesterchefs Kristof en Stefan Boxy steeds het minst gekozen pad in. Zo ook voor Take Time, de servieslijn die ze samen met Hilde Degryse, DD Trans en Serax in het leven riepen. Een elegant porseleinen servies, een gedurfd bestek en glazen die je terugvoeren naar de statige hotels van weleer. Take Time brengt je gerechten op smaak met een snuifje gemoedelijkheid, een toefje humor en een heleboel elegantie. Met Take Time van de Boxy's voor Serax is elke maaltijd een feest.

FR À contre-courant des tendances actuelles, les grands cuisiniers Kristof et Stefan Boxy préfèrent systématiquement sortir des sentiers battus. Il en va ainsi de la collection Take Time, sur laquelle ils ont travaillé en collaboration avec Serax. Un élégant service en porcelaine, des couverts audacieux et des verres qui évoquent les prestigieux hôtels d'autrefois. Take Time donne de la saveur aux plats en les rehaussant d'une pincée de bonhomie, d'une touche d'humour et d'une infinie élégance. Avec la collection Take Time des frères Boxy pour Serax, chaque repas est une fête.

DE Die Meisterköche Kristof und Stefan Boxy, die Trends völlig abgeneigt sind, schlagen immer den unüblichsten Weg ein. So auch für Take Time, der Servicelinie, die sie gemeinsam mit Serax ins Leben gerufen haben. Ein elegantes Service aus Porzellan, ein gewagtes Besteck und Gläser, die an die stattlichen Hotels von einst erinnern. Take Time serviert Ihre Gerichte mit einem Hauch Gemütlichkeit, einer Prise Humor und mit viel Eleganz. Mit Take Time von den Boxy's für Serax ist jedes Gericht ein Festmahl.

IT Da sempre contrari alle tendenze, i master chef Kristof e Stefan Boxy scelgono sempre la strada meno battuta. Non poteva fare eccezione Take Time, la linea di stoviglie creata in collaborazione con Serax. Un elegante servizio in porcellana, con audaci posate e bicchieri che vi riconduranno nei maestosi alberghi di un'epoca passata. Take Time vi permetterà di gustare i vostri piatti con un pizzico di intimità, una spruzzatina di umorismo ed infinita eleganza. Take Time degli chef Boxy per Serax trasforma ogni pasto in una festa.

A pinch of geniality,
a dash of humour and
a lot of elegance





				
Plate Low S B6218001 D12 cm	Plate Low S Blanco B6218001B D12 cm	Plate Low M B6218002 D21 cm	Plate Low M Blanco B6218002B D21 cm	Plate Low L B6218003 D26 cm
				
Plate Low L Blanco B6218003B D26 cm	Plate Low XL B6218004 D29 cm	Plate Low XL Blanco B6218004B D29 cm		
				
Plate High S B6218005 D19 cm	Plate High S Blanco B6218005B D19 cm	Plate High M B6218006 D23 cm	Plate High L B6218007 D32 cm	
				
Bowl M Blanco B6218009 D15 cm	Bowl S Blanco B6218008 D12 cm	Cup B6218011 H8,2 D8 cm 20cl	Cup Blanco B6218011B H8,2 D8 cm 20cl	Spoon B6218010 L22 cm
MATERIAL Porcelain				

paola navone
for
SERAX



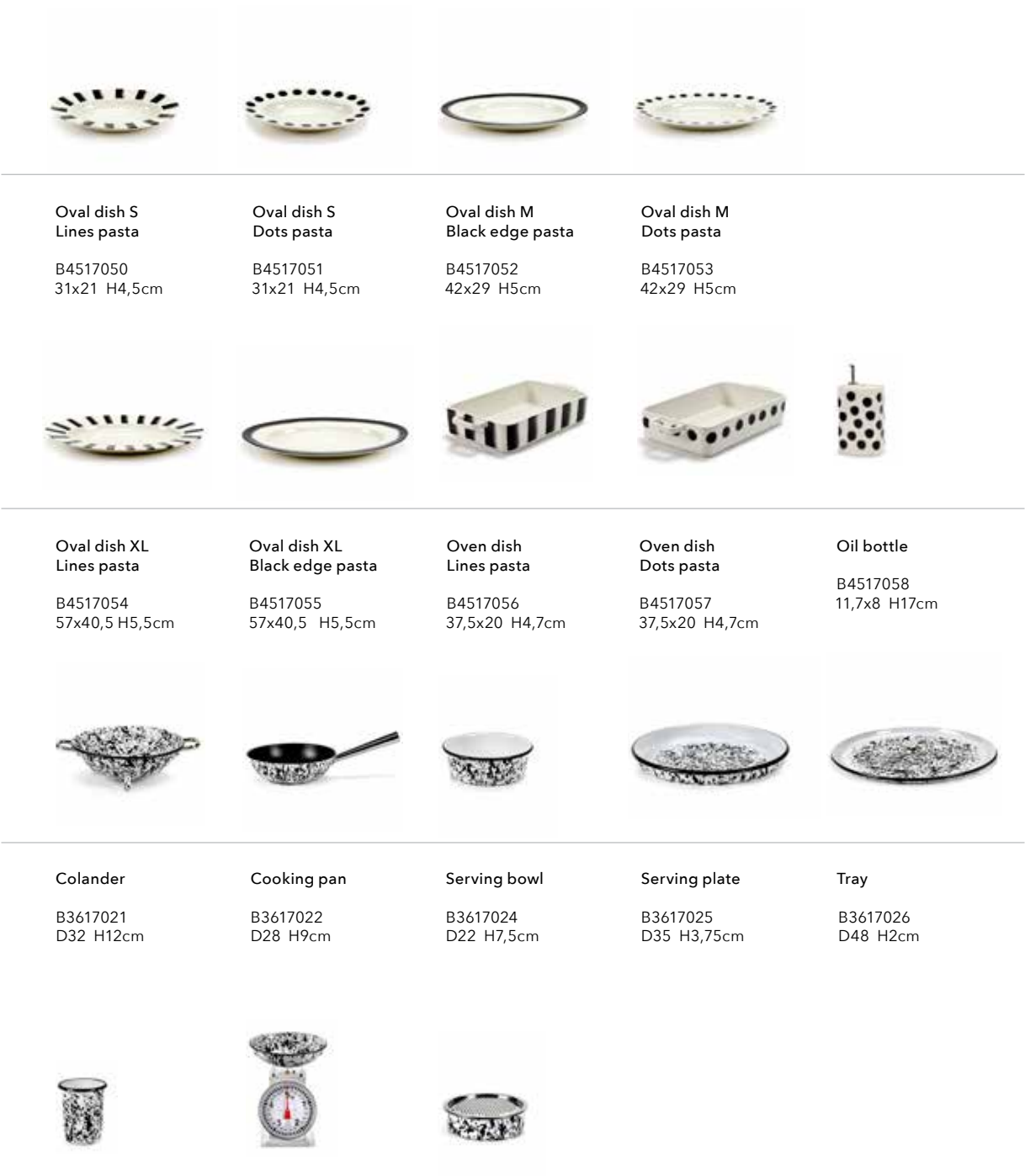
PAOLA NAVONE

Pasta & Pasta

Paola Navone drew her inspiration for the Pasta&Pasta collection from the idea that pasta, Italy's national dish, has been a symbol of unity, hospitality and sharing for centuries, forming an integral part of everyday life and representing at best the concept of 'feeling at home'. Entirely dedicated to cooking and serving pasta, this black and white collection allows you to follow the typical rituals, and to simply let your own creativity fill in the colours. After all, a plate of pasta is a beautiful story of family and love. The collection consists of a mix of (different) materials, such as stainless steel, enamel, porcelain and rubber.



pasta&pasta
paola navone for SERAX



Oval dish S
Lines pasta
B4517050
31x21 H4,5cm

Oval dish S
Dots pasta
B4517051
31x21 H4,5cm

Oval dish M
Black edge pasta
B4517052
42x29 H5cm

Oval dish M
Dots pasta
B4517053
42x29 H5cm

Oval dish XL
Lines pasta
B4517054
57x40,5 H5,5cm

Oval dish XL
Black edge pasta
B4517055
57x40,5 H5,5cm

Oven dish
Lines pasta
B4517056
37,5x20 H4,7cm

Oven dish
Dots pasta
B4517057
37,5x20 H4,7cm

Oil bottle
B4517058
11,7x8 H17cm

Colander
B3617021
D32 H12cm

Cooking pan
B3617022
D28 H9cm

Serving bowl
B3617024
D22 H7,5cm

Serving plate
B3617025
D35 H3,75cm

Tray
B3617026
D48 H2cm

Utensil crock
B3617027
D11,2 H10cm

Kitchen Scale 5kg
incl. bowl
B5217003
30x18cm

Cheesegrater + holder
B3617020
18,6x6,4cm

PAOLA NAVONE



With Fish & Fish, her tableware collection for Serax, the Italian designer Paola Navone draws admiring glances at once. Fish & Fish was inspired by the tastes and colours of her many travels and is based on the products made during the Great Depression in the 1930s. Accessible, solid and meticulously studied, this service collection will find its way to all possible tables. The platters, jars and bottles are made of pressed glass and available in Jadeite (green), Milk Glass (white) and Depression Glass (transparent).

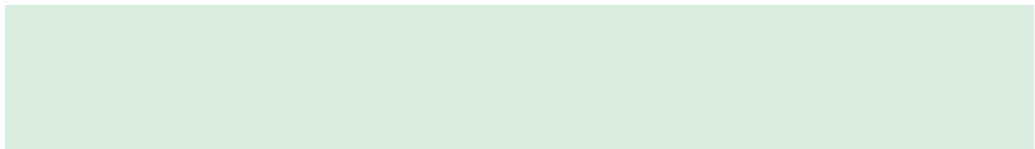


NL De Italiaanse designer Paola Navone presenteert de serviescollectie Fish & Fish. Hierbij liet ze zich inspireren door producten vervaardigd in de Verenigde Staten tijdens de Grote Depressie van de jaren 30. Toegankelijk, solide en weloverwogen vindt deze collectie haar weg naar alle mogelijke tafels. De schalen, borden en flessen zijn gemaakt van geperst glas en beschikbaar in Jadeite (groen), Milk Glass (wit) en Depression Glass (transparent). Deze toegankelijke en solide serviescollectie uit geperst glas sluit perfect aan bij aperitieven, degusteren en dineren in het 'finger food' concept.

FR Fish & Fish, le service de table créé par Paola Navone pour Serax, la designer italienne force d'émulatio. Inspirées par les goûts et les couleurs des nombreux voyages de l'artiste, les pièces de cette collection évoquent les produits remontant à l'époque de la Grande Dépression des années 1930. Accessible, robuste et minutieusement étudié, ce service a sa place sur n'importe quelle table. Assiettes, récipients et bouteilles sont réalisés en verre pressé et proposés en vert (Jadeite), blanc (Milk Glass) ou transparent (Depression Glass).

DE Die italienische Designerin Paola Navone erregt mit Fish & Fish, ihrer Tableware-Kollektion für Serax, sofort Aufsehen. Durch Geschmäcker und Farben ihrer zahlreichen Wanderungen inspiriert und basierend auf den Produkten, die während der Großen Depression der 1930er Jahre gefertigt wurden, entstand Fish & Fish. Diese zugängliche, solide und durchdachte Servicekollektion findet ihren Weg auf alle möglichen Tische. Die Schalen, Pokale und Flaschen werden aus Pressglas hergestellt und sind in Jadeit (grün), Milk Glass (weiß) und Depression Glass (transparent) erhältlich.

IT Con Fish & Fish, la collezione da tavola per Serax, la designer italiana Paola Navone richiama subito sguardi di ammirazione. Fish & Fish è ispirata ai gusti e colori incontrati nei suoi numerosi viaggi, e si basa sui prodotti fabbricati durante la grande depressione degli anni '30. Accessibile, solida e meticolosamente studiata, questa collezione troverà posto in ogni tipo di tavola. Piatti, vasi e bottiglie sono fatti di vetro pressato e sono disponibili in giadeite (verde), vetro opaco (bianco) e vetro Depressione (trasparente).





			
Fish Dish Small B0816750 23x10 H2cm Green	Fish Dish Deep B0816767 26x14 H4,7cm Green	Fish Dish Flat B0816768 35x16 H2,2 cm Green	Bottle 1 liter Green B0816757 10,6x7,5 H29cm / 80cl
			
Dish Oval Flat Small B0816751 31x17 H2cm Green	Dish Oval Flat Deep B0816752 26x14 H3cm Green	Fish Dish Alu S B9516011 11x45 H1,5cm Alu	Fish Dish Alu L B9516009 14,4x58 H1,8cm Alu
			
Fish Dish Flat B0816755 35x16 H2,2cm Jadite Green	Fish Dish Flat B0816756 35x16 H2,2 cm Jadite White	Fish Dish Deep B0816753 26x14 H4,7cm Jadite Green	Fish Dish Deep B0816754 26x14 H4,7cm Jadite White

MATERIAL
Glassware
Trays: Aluminum



TABLE NOMADE

 **paola navone for SERAX**

Table Nomade

Paola Navone: "I have nomadic blood running through my veins, travelling is my second nature. With the curiosity of an anthropologist, I will go in search of everyday objects from different cultures and traditions. Distance is never an obstacle."

During her many travels, Italian designer Paola Navone always adds new discoveries to her list. The colours and the patterns, the shapes and materials of traditional objects are an inexhaustible source of inspiration for her. Artisanal creations of an imperfect beauty that is in stark contrast with the perfect precision of today's industrial products. With her Table nomade collection for Serax, she presents a tangible travel report in the form of a collection of 'souvenirs'.

With the Table nomade collection, you invite your guests to a convivial, 'nomadic' table with simple, colourful objects. All of them telling their own story, about their particular corner of the world. Porcelain plates from Sweden, salad bowls from Italy, and an aperitif dish and bowls in jade green porcelain from Japan. Or noodle bowls and chopsticks with matching hand-shaped holders from China. The napkins with tribal prints and matching serving cutlery for lettuce and rice from Africa combine perfectly with the artisanal look of the drinking glasses and salad bowls from Turkey. The entire collection looks traditional, both in finish and design. By combining souvenirs from different countries to your own taste and preference, you will be able to write your own travel story.



			
Bowl S Turquoise Table Nomade	Bowl M Turquoise Table Nomade	Bowl L Turquoise Table Nomade	Tapas Plate Turquoise Table Nomade
B5119123 17X13 H6 cm	B5119124 21X16 H5 cm	B5119125 23,5X19 H7 cm	B5119126 27X9 H2 cm
			
Salad Bowl S Table Nomade	Salad Bowl M Table Nomade	Salad Bowl L Table Nomade	
B6119001 D26 H11 cm	B6119002 D33 H9,5 cm	B6119003 D39 H8 cm	
			
Plate Blue Table Nomade	Plate White Table Nomade	Soup Box Table Nomade	Chopstick Holder (2x) Incl. Chopsticks (4x) Table Nomade
B9219001 D32 H1 cm	B9219002 D32 H1 cm	B9219003 D17,5 H9 cm	B4019001



MATERIAL
Chopstick Holder + Chopsticks: Porcelain
Bowl + Tapas Plate: Stoneware
Plate + Soup Box : Durable Porcelain



ROOS VAN DE VELDE

Perfect Imperfection

This porcelain range is a symbol of innovation in several ways. It is the first time a collection is produced in which imperfection, defectiveness and coincidence are given the chance to play their part during the production process. Hence the name, the Perfect Imperfection. “The book of the first sUn” is a nice continuation of this story.

NL Deze porseleinen reeks staat symbool voor vernieuwing op verschillende vlakken. Het is de eerste keer dat een collectie in productie wordt gebracht waarbij de imperfectie, het onvolmaakte en het toeval tijdens het productieproces een kans van bestaan krijgen. Het servies is als het balanceren op een zijden draadje: de perfecte imperfectie. ‘Het boek van de eerste zOn’ is een mooie aansluiting op dit verhaal.

FR Cette série en porcelaine symbolise le renouveau à différents niveaux. C’est en effet la toute première fois qu’une collection est mise en production où le défaut, l’imperfection et le hasard du processus de production ont droit à l’existence. La vaisselle incarne la suspension à un fil de soie : l’imperfection parfaite. « Le livre du premier sOleil » vient joliment compléter cette histoire.

DE Diese Porzellanreihe symbolisiert Innovation auf verschiedenen Ebenen. Erstmals wird eine Kollektion produziert, bei der Unvollkommenheit und Zufall während des Produktionsprozesses eine Daseinsberechtigung erhalten. Das Service ist der Balanceakt auf einem Seidenfaden: die vollkommene Unvollkommenheit. ‘Das Buch der ersten Sonne’ ist eine schöne Anknüpfung an diese Geschichte.

IT Questa serie di porcellane è il simbolo del rinnovamento in diversi settori. È la prima volta che, durante la produzione di una collezione, si lascia una possibilità di esistere all’imperfezione, all’incompleto e al caso. Il servizio è come la ricerca dell’equilibrio sul filo di seta: la perfetta imperfezione. “Il libro del primo sole” può essere una bella definizione per questo racconto.







Wabi and Sabi

In Japanese aesthetics wabi-sabi stands for imperfection and impermanence, beauty that is imperfect, temporary and incomplete. Based on this philosophy, Roos Van de Velde does not try to counter any signs of transience in her white porcelain Wabi and Sabi teapots for Serax. On the contrary, she welcomes it, never interfering with the traces of time. The supple handle can take on all sorts of different shapes with imperfect lines, without ever hindering its ease of use.





Tealight 'Rologo'

B9709001
D5 - H10cm
ASS/3



Cross Tealight 'Juji'

B9709002
5x5 - H5cm
ASS/3



Square Vase 'Toshi'

B9709003
H12 · 13 · 14 · 16 ·
18cm
ASS/5



Square Vase 'Toshi'

B9709040
8x8 - H14cm



Plate 'Earth'
Mini

B9709006
9x9cm



Plate 'Earth'
Small

B9709007
18x18cm



Plate 'Earth'
Medium

B9709008
22x22cm



Plate 'Earth'
Large

B9709009
27x27cm



Round Plate 'Heaven'

B9709011
26x23cm



Round Plate 'Heaven'

B9709038
30x30cm



Plat 'Fungus'

B9709012
18x8cm



'Longleaf'

B9709013
39.5x6cm



Plate 'Chohokei'

B9710070
15x30cm



Oval Plate 'Daenkei'
Mini

B9710071
15.5x9.5cm



Oval Plate 'Daenkei'
Medium

B9710072
26x17cm



Oval Plate 'Daenkei'
Large

B9710073
31x22.5cm



Bowl 'Kohachi'

B9709016
D11 - H4.5cm



Bowl 'Hachi-Boru'

B9709017
D15 - H5.5cm



Bowl 'Okuyukino'

B9709028
D24 - H15cm



Round Plate Large

B9711108
D22 - H10cm



Bowl 'Sjanti'
Small

B9709019
D24 - H4cm



Bowl 'Sjanti'
Medium

B9709020
D30 - H9cm



Bowl 'Sjanti'
Large

B9709021
D35cm



Wave 3 Plates 'Nami'

B9709023
30x20cm



Round Plate 'Sara III'

B9709052
D12.2 - H3cm



Round Plate 'Sara II'

B9709051
D15.3 - H3.3cm



Deep Oval Plate

B9710078
23x13 - H5cm



Heartshaped Plate
'Kokoro'

B9709053
D16.5 - H3cm



Round Plate 'Sun'
Medium

B9711090
D24 - H2.5cm



Round Plate 'Sun'
Large

B9711089
D30.5 - H2cm



'Deepheaven'
Small

B9710075
13x11cm



'Deepheaven'
Medium

B9710074
22x19cm

			
Plate 'Eb & Vloed' Small B9711109 14x10cm	Plate 'Eb & Vloed' Medium B9711110 23x20cm	Plate 'Eb & Vloed' Large B9711111 35x30.5cm	
			
Cup 'Three-Tea' B9709022 D8 · 9 · 10cm · H7.5 · 6.5 · 7.5cm · 17cl · ASS/3	Coffee Cup 'Koi' with Large Foot B9709054 D7.5 · H7cm · 9cl · ASS/2	Creamer 'Ginga' B9709057 H9cm · 15cl	Coffee Cup 'Kohi' B9709030 D13 · H10cm · 30cl
			
Coffee Cup 'Usual ear' B9710080 D11 · H6.5cm · 25cl	Cup 'Unusual ear' B9710081 D10 · H8cm · 10cl	Vase 'Boto' B9710084 18x4 · H9.5cm ASS/2	

			
Plate Usual/Unusual B9710082 12.5x11cm	Square Plate 'Kanezuru' B9710077 14x14.5cm · ASS/2 Square · Round	Salt & Pepper 'Shio & Kosho' B9710087 ASS/2	Duck Foot 'Peking' B9709042 D5 · H9cm
			
'Lepelsporen' B9709041 L18cm ASS/2	'Lepelsporen' B9709014 L14 · L18cm ASS/2	Knife & Fork Holder B9710088 L9cm	
			
Teapot "Wabi" Small B9218201 50cl	Teapot "Sabi" Large B9218200 80cl		

MATERIAL
Fine bone china

ISABELLE DE BORCHGRAVE

Blue Is The New Black

EN For her Blue is the New Black tableware collection, the Brussels-based designer Isabelle de Borchgrave made moulds out of papier-mâché to ensure the uneven texture would be transferred to the porcelain plates, bowls, serving dishes, cups, and serving spoons. Aquamarine blue and black patterns are painted onto the white surfaces like a kind of calligraphy. Thus, Isabelle's Blue is the New Black tableware collection is reminiscent of the prestigious nineteenth-century Tournai porcelain.

NL Voor het porseleinen Blue is the New Black-servies maakte de Brusselse kunstenaar Isabelle de Borchgrave mallen uit papier-mâché om de oneffen structuur te laten terugkomen in de borden, kommen, schalen, bekertjes en serveerlepels. Op de witte oppervlakken zijn aquamarijnblauwe en zwarte patronen als een soort kalligrafie aangebracht. Zo doet haar Blue is the New Black-servies denken aan het prestigieuze Doornikse porselein uit de negentiende eeuw.

FR Pour le service en porcelaine Blue is the New Black, l'artiste bruxelloise Isabelle de Borchgrave a réalisé des moules en papier mâché afin de transposer la structure irrégulière du matériau dans ses assiettes, bols, plats, tasses et cuillères de service. Les surfaces blanches sont ornées de motifs noirs et bleu marine évoquant la calligraphie. Son service Blue is the New black rappelle ainsi la prestigieuse porcelaine de Tournai du dix-neuvième siècle.

DE Für das Blue is the New Black-Porzellangeschirr hat die Brüsseler Künstlerin Isabelle de Borchgrave Formen aus Pappmaschee angefertigt, um dessen unebene Struktur auf die Teller, Schüsseln, Schalen, Becher und Servierlöffel zu übertragen. Auf der weißen Oberfläche befinden sich aquamarinblaue und schwarze Muster, die wie eine Art Kalligrafie wirken. Dadurch erinnert ihr Blue is the New Black-Geschirr an das renommierte Porzellan aus Tournai aus dem 19. Jahrhundert.



Isabelle
DE BORCHGRAVE





			
Bowl Isa Flower Blue/Black B7519101 D17 H7,5 cm	Bowl Isa Flower Blue/Black B7519102 D20 H8,8 cm	Bowl Isa Flower Blue/Black B7519103 D31 H10 cm	
			
Cup Isa Waves Blue/Black B7519107 D8 H6,2 cm 20cl	Cup Isa Mixed Blue/Black B7519108 D9 H7,5 cm 23cl	Deep Plate Isa Waves Blue/Black B7519109 D17 H5,3 cm	Serving Spoons Set/2 B4019100
			
Plate Isa Waves Blue/Black B7519110 D22 H2,6 cm	Plate Isa Waves Blue/Black B7519111 D27 H3,5 cm	Bowl Isa Waves Blue/Black B7519106 D24 H7 cm	Bowl Isa Waves Blue/Black B7519105 D31 H10 cm

		
Deep Plate Isa Black Lines B7519112 D17,4 H4,8 cm	Plate Isa Black Lines B7519113 D22 H2,6 cm	Plate Isa Black Lines B7519114 D27 H3,5 cm
		
Deep Plate Isa Mixed Black B7519104 D23,5 H5,5 cm	Serving Dish Isa Mixed Black B7519115 D35 H4 cm	



MATERIAL
Porcelain
Serving Spoons: Stoneware

PASCALE NAESSENS

Pure

Cooking with exquisite ceramics: pure romance, pure interaction. Pascale Naessens introduces "Pure", her first line of tableware. "Pure" embodies authenticity and warmth. It is based on organic lines and is made from natural materials.

NL Heerlijk koken met mooie keramiek is pure romantiek, is pure interactie. Pascale Naessens gaf Pure vorm, haar eerste servieslijn. Pure belichaamt authenticiteit en warmte ontstaan uit organische lijnen en natuurlijke materialen.

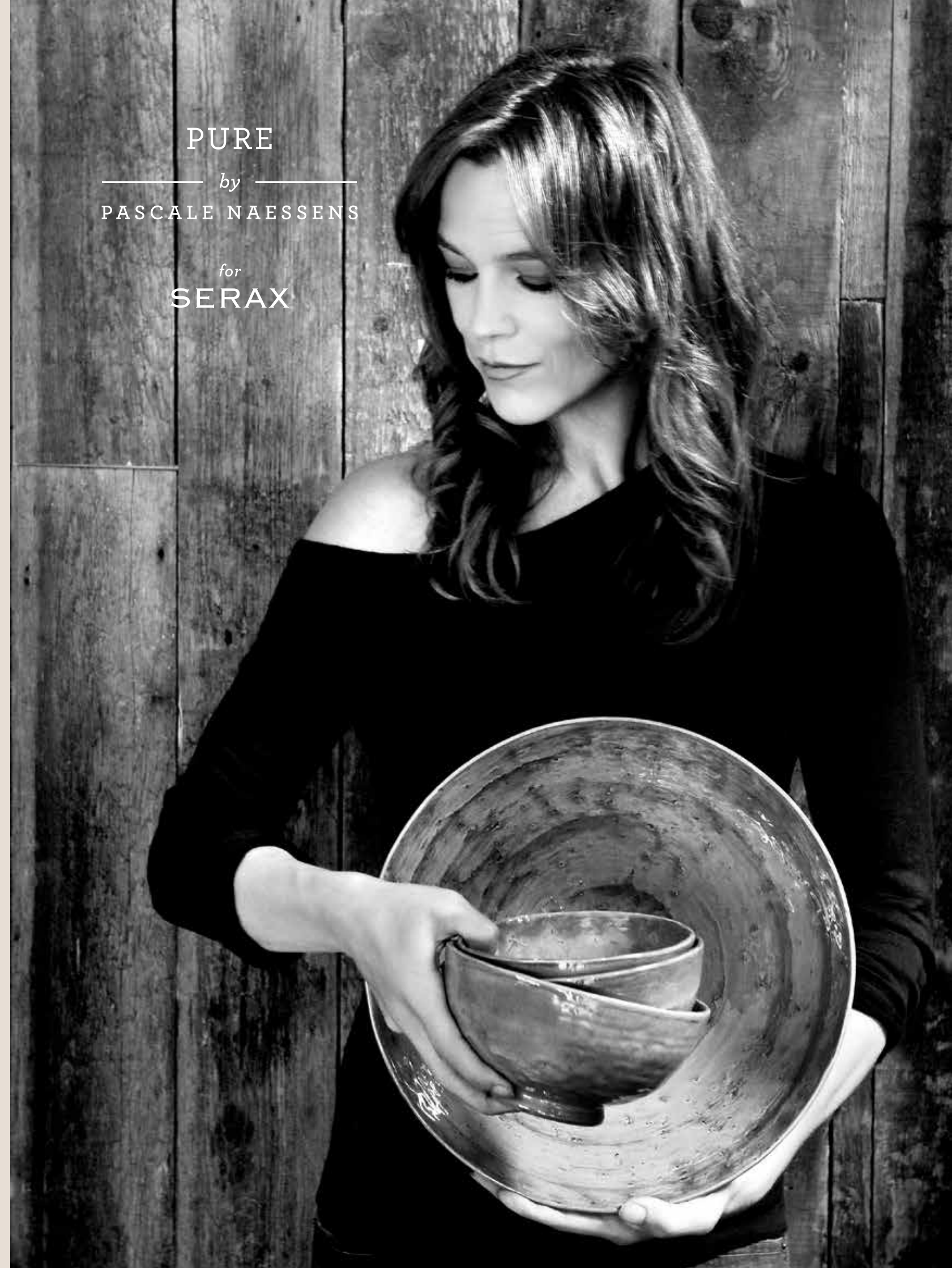
FR Cuisiner de délicieux plats dans de la belle céramique relève du romantisme et de l'interaction à l'état pur. Pascale Naessens vient de modeler Pure, sa première ligne de service de table. Pure incarne l'authenticité et la chaleur nées de lignes organiques et de matériaux naturels.

DE Herrlich Kochen mit schöner Keramik ist pure Romantik, ist pure Interaktion. Pascale Naessens verlieh "Pure", ihrer ersten Servicelinie, Form. "Pure" verkörpert Authentizität und Wärme, entstanden aus organischen Linien und natürlichen Materialien.

IT Il piacere di cucinare con delle belle ceramiche è puro romanticismo, pura interazione. Pascale Naessens ha creato Pure, il suo primo servizio di piatti. Pure incarna autenticità e calore che si sviluppano da linee organiche e da materiali naturali.

PURE
— by —
PASCALE NAESSENS

for
SERAX









“PURE”
EMBODIES
AUTHENTICITY
AND WARMTH.
IT IS BASED ON
ORGANIC LINES
AND IS MADE FROM
NATURAL MATERIALS.



			
Oval Plate Small Brown B1012001 15x12 – H2.5cm	Oval Plate Medium Brown B1012002 20x17 – H1.8cm	Oval Plate Large Brown B1012003 28x24 – H2.3cm	
			
Round Plate Small Brown B1012004 D20.5 – H1.9cm	Round Plate Medium Brown B1012005 D28 – H2.8cm	Round Plate Large Brown B1012006 D34 – H3.4cm	
			
Cup Brown B1012008 D7.5 – H9cm 19,6 cl	Bowl Small Brown B1012010 D7.5 – H4.5cm	Bowl Medium Brown B1012007 D10.5 – H6.5cm	Oval Bowl Large Brown B1012009 20x17 – H5.5cm
			
Bowl Small Brown B1014213 D16 – H6,8cm	Bowl Small Brown B1013043 D20 – H9.5cm	Bowl Large Brown B1013042 D26 – H8.4cm	Salad Plate Brown B1018004 D23,5 H4,5 cm

				
Oval Plate Small Grey B1012012 15x12 – H2.5cm	Oval Plate Medium Grey B1012013 20x17 – H1.8cm	Oval Plate Large Grey B1012014 28x24 – H2.3cm		
				
Round Plate Small Grey B1012015 D20.5 – H1.9cm	Round Plate Medium Grey B1012016 D28 – H2.8cm	Round Plate Large Grey B1012017 D34 – H3.4cm	Salad Plate Grey B1018006 D23,5 H4,5 cm	
				
Cup Grey B1012019 D7.5 – H9cm 18,4cl	Bowl Small Grey B1012021 D7.5 – H4.5cm	Bowl Medium Grey B1012018 D10.5 – H6.5cm	Oval Bowl Large Grey B1012020 20x17 – H5.5cm	Bowl Small Grey B1014215 D16 – H6,8 cm
				
Tajine Black B1013050 D20 – H17cm	Bowl Small Black B1013046 D14.5 – H7cm	Bowl Medium Black B1013047 D17.5 – H8cm	Bowl Large Black B1013048 D20 – H9cm	Bowl Extra Large Black B1013049 D28 – H10cm

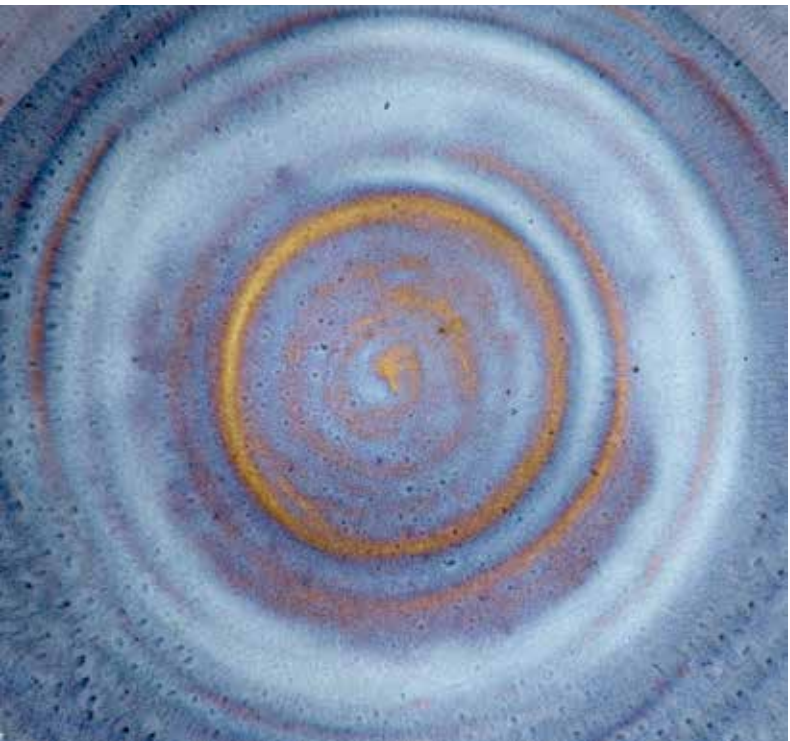
				
Oval Plate Small Green B1012023 15x12 – H2.5cm	Oval Plate Medium Green B1012024 20x17 – H1.8cm	Oval Plate Large Green B1012025 28x24 – H2.3cm	Cup Green B1012030 D7.5 – H9cm 17,6 cl	
				
Round Plate Small Green B1012026 D20.5 – H1.9cm	Round Plate Medium Green B1012027 D28 – H2.8cm	Round Plate Large Green B1012028 D34 – H3.4cm	Oval Vase Green B1012033 20.5x12 – H13cm	
				
Bowl Small Green B1012032 D7.5 – H4.5cm	Bowl Medium Green B1012029 D10.5 – H6.5cm	Oval Bowl Large Green B1012031 20x17 – H5.5cm	Bowl Small Green B1014214 D16 – H6,8 cm	Salad Plate Green B1018005 D23,5 H4,5 cm
				
Bowl Green B1013040 D20 – H9.5cm	Bowl Green B1013041 D26 – H8.4cm	Round Serving Plate Green B1013044 D32 – H5cm	Round Serving Plate Green B1013045 D32 – H5cm	

				
Bowl Mini B1013051 D13.5 – H6.5cm	Bowl Extra Small B1013052 D16 – H5cm	Bowl Small B1013053 D20 – H5cm	Deep Plate Medium B1013054 D24.5 – H4cm	Deep Plate Large B1013055 D29 – H3.5cm
				
Plate Small B1013056 D21.5 – H1.3cm	Plate Medium B1013057 D27 – H1.6cm	Oval Serving Plate B1013060 40x28 – H3.2cm	Plate X Small B1013058S D16 – H1.3cm	
				
Plate Small B1013058 D21.5 – H1.3cm	Plate Medium B1013059 D27 – H1.6cm	Oval Oven Dish Small B1014105 24.5x16 – H4.5cm	Oval Oven Dish Medium B1014106 30x21 – H5cm	Oval Oven Dish Large B1014107 37x26 – H6.5cm
				
Round Oven Dish Extra Small B1014100 D13 – H4cm	Round Oven Dish Small B1014101 D16 – H4cm	Round Oven Dish Medium B1014102 D20 – H5cm	Round Oven Dish Large B1014103 D25 – H6cm	Round Oven Dish Extra Large B1014104 D31 – H7cm



			
Bowl Mini Sea Green B1018002 D9 H5 cm	Bowl Extra Small Sea Green B1018001 D11 H5,9 cm	Bowl Small Sea Green B1014223 D14,5 H7,3cm	Bowl Medium Sea Green B1014222 D15 H7,8cm
			
Bowl Medium Sea Green B1014221 D16 H8,4cm	Bowl Large Sea Green B1016229 D11,6 H5,5cm	Saladbowl Small Sea Green B1018003 D20 H5 cm	Saladbowl Medium Sea Green B1014216 D28,5 H10,5 cm
			
Saladbowl Medium Sea Green B1014217 D32 H10,5 cm	Taboulet Medium Sea Green B1014218 D31 H6,7cm	Plate Medium Sea Green B1015227 D20,5 H1,9 cm	Plate Large Sea Green B1015228 D28 H2,8 cm
			
Serving Dish Green B0318105 55x13 H5 cm	Long Dish S Green Speckle B1017231 35,5x12 - H2cm	Long Dish L Green Speckle B1017232 40x14 - H2cm	Plate For 3 Bowls Wood B7216946 38,5 x 13,5 - H4,2cm

MATERIAL
Stoneware
Wood



Serving Dish
Dark Blue
B0319001
D32 H6 cm



Serving Dish
Off White
B0319002
D34 H5 cm



Serving Dish
Ocean Blue
B0319003
D32 H7,5 cm



Serving Dish
Sand
B0319005
D36 H6,5 cm



Salad Bowl
Light Blue
B0319004
D25 H12 cm

MATERIAL
Ceramics



MARTINE KEIRSEBILCK

Dusk

EN The clay itself – this soft, supple, fire clay – inspired designer Martine Keirsebilck to design a series of plates, bowls and dishes. The result: DUSK. A serving set with a deep charcoal grey color. The color is unconventional and demands the user's creativity and inspiration.

NL De klei zelf, dit zachte, soepele, chamotteloze materiaal inspireerde de ontwerper, Martine Keirsebilck tot het vormgeven van een reeks borden, kommetjes en schalen. Het resultaat: DUSK. Een servies in een diepe antracietgrijze kleur. Onconventioneel van kleur, vragend om creativiteit en inspiratie van de gebruiker.

FR C'est l'argile non-chamotté, ce matériau tendre et souple, qui a inspiré la créatrice Martine Keirsebilck pour sa nouvelle gamme d'assiettes, de bols et de plats. Le résultat : DUSK, un service qui se caractérise par un coloris gris anthracite intense. Une couleur peu conventionnelle qui stimule la créativité et l'inspiration de l'utilisateur.

DE Der Ton, dieses weiche, flexible schamottelose Material, inspirierte die Designerin Martine Keirsebilck bei der Gestaltung eines Sortiments von Tellern, Schüsseln und Schalen. Das Ergebnis: DUSK. Ein Service in einer tief anthrazitgrauen Farbe. Eine unkonventionelle Farbe, die dem Benutzer Kreativität und Inspiration abverlangt.

IT L'argilla – morbida, liscia e priva di chamotte – ha ispirato la designer Martine Keirsebilck nella creazione di un set di piatti, scodelle, ciotole e piatti da portata. Il risultato è DUSK. Un servizio da tavola in grigio antracite intenso, dal colore non convenzionale che stimola la creatività e l'ispirazione di chi lo utilizza.

				
Plate Small B2414001 D14,5 - H1,8cm	Plate Medium B2414002 D20,5 - H2,5cm	Plate Large B2414003 D26,8 - H3cm	Plate Extra Large B2414004 D31 - H3cm	Serving Plate B2414013 D25 - H1cm
				
Espresso Cup B2414017 D6,5 - H6cm 17cl	Coffee Cup B2414018 D7,8 - H7,5cm 31cl	Plate Small B2414005 D11 - H2,5cm	Plate Medium B2414006 D20,3 - H2,8cm	Plate Large B2414007 D25,5 - H2,9cm
				
Bowl 'Double Use' Small B2414014 D7,5 - H6,5cm	Bowl 'Double Use' Medium B2414015 D9 - H4cm	Bowl 'Double Use' Large B2414016 D17,5 - H4cm	Bowl Small B2414008 D8,2 - H5,2cm	Little Serving Bowl B2414019 D8 - H4,5cm
				
Bowl Small B2414009 D9,5 - H6,3cm	Bowl Medium B2414010 D11,5 - H5,6cm	Bowl Large B2414011 D14 - H7,3cm	Bowl Extra Large B2414012 D15 - H6,5cm	
MATERIAL Porcelain				



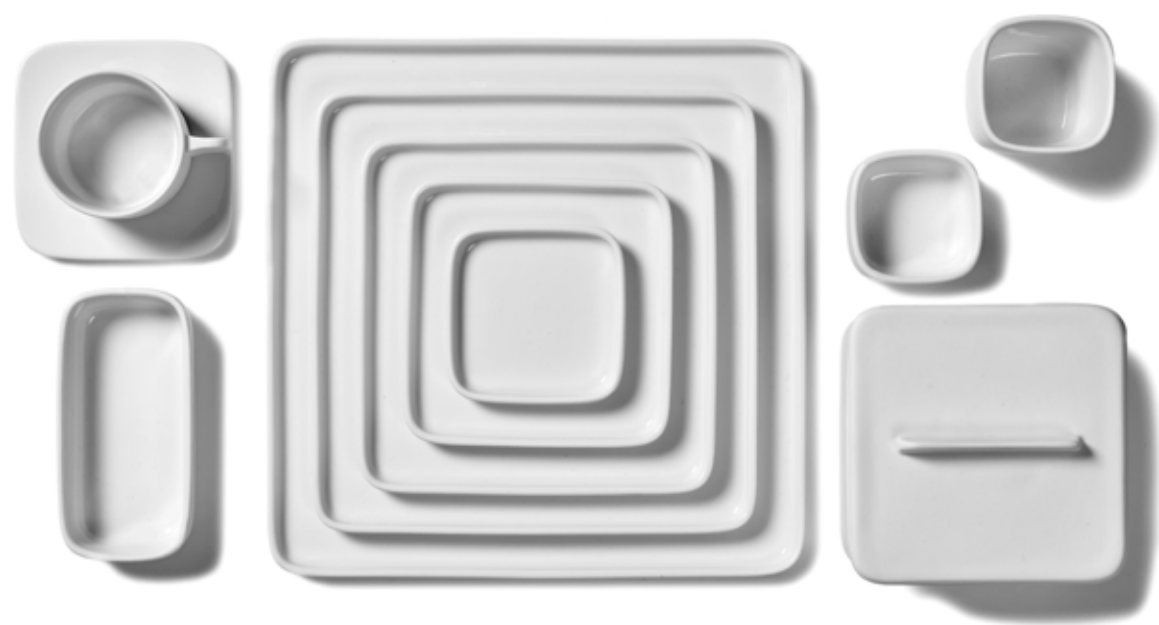


MARCEL WOLTERINCK



Heii

Over the course of three decades, Dutch designer Marcel Wolterinck has developed his own distinctive design style as an autodidact. His style can be defined as timeless minimalism, with nature as the main source of inspiration. The materials he uses are earthy – natural stone, marble, wood, leather, and even ray skin. And with simple lines and the repetition of materials, he creates a sense of peace. An empty canvas to complete to your own taste, unburdened by the years or by fashion trends. A great love for Japanese cuisine inspired Wolterinck to create his Heii collection for Serax. The trays, plates, bowls, coffee cups, glasses and cutlery embody the meaning of their Japanese name: simplicity and convenience. The collection is modular, the ratios are proportional, and all items are nicely attuned to one another.



WOLTERINCK
FOR
SERAX

NL Als autodidact ontwikkelde de Nederlander Marcel Wolterinck in ruim drie decennia zijn eigen, kenmerkende ontwerpstyl. Zijn stijl kun je nog het best omschrijven als tijdloos minimalisme, met de natuur als voornaamste inspiratiebron. Zijn materialen zijn aards én luxueus – natuursteen, marmer, hout, leder en zelfs roggenhuid. Met de eenvoudige lijnen en de herhaling van materialen creëert hij rust. Een leeg canvas om naar eigen keuze in te vullen, zonder dat de jaren of modetrends er vat op hebben. Zijn voorliefde voor de Japanse keuken inspireerde Wolterinck tot de Heii-collectie voor Serax. De dienbladen, borden, schaaltes, koffiekoppen, glazen en het bestek belichamen de betekenis van hun Japanse naam: eenvoud en gemak. De collectie is modulair, de verhoudingen zijn proportioneel en alles is mooi op elkaar afgestemd.

FR C'est en autodidacte que le designer néerlandais Marcel Wolterinck a développé, en plus de trois décennies, son propre style de conception caractéristique. Son style peut se définir comme minimaliste intemporel, avec la nature pour principale source d'inspiration. Les matériaux qu'il utilise sont à la fois rustiques et luxueux – de la pierre naturelle, du marbre, du bois, du cuir et même de la peau de raie. La quiétude naît des lignes simples et de la répétition des matériaux. Une toile vierge à remplir à sa guise, qui ne connaît ni l'emprise du temps ni celle des tendances de la mode. Sa prédilection pour la cuisine japonaise a inspiré Wolterinck à créer la collection Heii pour Serax. Les plateaux, assiettes, récipients, tasses, verres et couverts incarnent la signification de leur nom japonais : simplicité et commodité. La collection est modulaire, les proportions sont esthétiques et chaque pièce s'harmonise parfaitement avec les autres.

DE Als Autodidakt hat der Niederländer Marcel Wolterinck in gut drei Jahrzehnten seinen eigenen Designstil mit Wiedererkennungswert entwickelt. Sein Stil lässt sich am besten als zeitloser Minimalismus mit der Natur als wichtigster Inspirationsquelle beschreiben. Seine Materialien sind erdig und luxuriös – Naturstein, Marmor, Holz, Leder und sogar echtes Chagrinleder. Mit den einfachen Linien und der Wiederholung von Materialien schafft er ein Gefühl der Ruhe. Eine blanke Leinwand, die man ganz nach Belieben und eigenem Geschmack ausfüllen kann, ohne dass die Jahre oder Modetrends einen Einfluss darauf haben. Die Vorliebe für die japanische Küche hat Wolterinck zu seiner Heii-Kollektion für Serax inspiriert. Die Serviertablets, Teller, Schälchen, Kaffeetassen, Gläser und das Besteck verkörpern die Bedeutung ihres japanischen Namens: Einfachheit und Komfort. Die Kollektion setzt sich aus Modulen zusammen, die Verhältnisse sind proportional zueinander, und alles ist bestens aufeinander abgestimmt.



A space or object
should never be
intrusive, it must
be subordinate to
what the occupant
or user wants



			
Plate Square B6219240 8x8 H1,2 cm	Plate Square B6219241 12x12 H1,2 cm	Plate Square B6219242 16x16 H1,2 cm	Plate Square B6219243 20x20 H1,2 cm
			
Plate Square B6219244 24x24 H1,2 cm	Plate Square B6219245 28x28 H1,2 cm		
			
Bowl Square B6219246 6x6 H3 cm	Bowl Square B6219247 6x6 H6 cm	Bowl Square B6219248 12x6 H2,8 cm	Bowl Square B6219249 12x12 H6 cm
			
Bowl Square B6219250 18x18 H6 cm	Lid B6219255 12x12 H2,5 cm		

			
Espresso Cup B6219254 D6,5 H4,7 cm / 12cl	Cup B6219253 D7 H5,6 cm / 17cl	Mug B6219252 D7,8 H8,4 cm / 30cl	Cappuccino Cup B6219251 D9 H5,6 cm / 25cl
			
Saucer Espresso B6219254S 9,9x9,9 H1 cm	Saucer Cup B6219253S 11,2x11,2 H1 cm	Saucer Mug B6219252S 12,7x12,7 H1 cm	Saucer Cappuccino B6219251S 14,7x14,7 H1 cm



MATERIAL
Porcelain

ANN VAN HOEY

Enchanting Geometry

EN 'Enchanting Geometry' captures the dialogue between different geometrical shapes, which results into elegance and purity. The implementation of the plates in superior Bone China porcelain, provides a surprising luminance and contributes to the finesse and refining of the gastronomic experience.

NL 'Enchanting Geometry' vat de dialoog tussen verschillende meetkundige vormen, wat resulteert in elegantie en puurheid. De uitvoering van de borden in superieur bone china porselein zorgt voor een verrassende luminositeit en draagt bij tot de finesse en verfijning van het gastronomische geheel.

FR « Enchanting Geometry » saisit le dialogue entre différentes formes géométriques et incarne merveilleusement l'élégance et la pureté. Les assiettes en porcelaine fine Bone China dotées d'une surprenante luminosité contribuent pleinement à la finesse et au raffinement de l'ensemble gastronomique.

DE 'Enchanting Geometry' greift den Dialog verschiedener geometrischer Formen auf und verkörpert dadurch Eleganz und Reinheit. Die Tatsache, dass die Teller aus hervorragendem Bone China Porzellan gefertigt werden, sorgt für eine überraschende Leuchtkraft und trägt zur Finesse und Verfeinerung des gastronomischen Ganzen bei.

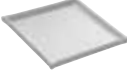
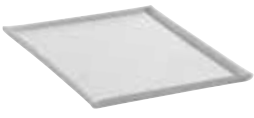
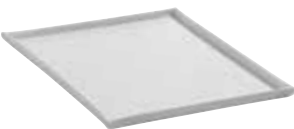
IT 'Enchanting Geometry' sintetizza il dialogo tra diverse forme geometriche, dando come risultato eleganza e purezza. La realizzazione dei bordi in porcellana Bone China di qualità superiore garantisce una luminosità sorprendente e contribuisce alla raffinatezza e perfezione di tutto l'insieme gastronomico.







				
Plate Mini B9811030N D9.5 - H1.1cm	Plate Medium B9811046N D20 - H1.5cm	Plate Large B9811033N D25 - H1.2cm	Plate Extra Large B9811035N D30 - H1.3cm	Soup Plate B9811042N D20 - H3.5cm
				
Bowl Mini B9810024N D6.7 - H3.3cm	Triangle Coupe B9810005 L17x17cm	Square Plate B9810004 22.5x21.5 - H6.5cm	Milkjug B9810008 5.5x5.5 - H8cm / 18cl	Espresso Cup Dots B9810015 D5 - H6.8cm / 10cl
				
Ristretto Cup & Saucer B9811049N D4.3 - H7cm 8cl	Coffee Cup & Saucer Small B9812010N D7 - H7cm 15cl	Espresso Cup & Saucer B9811050N D5 - H8.5cm 15cl	Coffee Cup & Saucer B9811051N D6 - H10cm 21cl	Milk Cup B9811052N D4.5 - H8.5cm 19,5cl

			
Rectangular Plate Small B9810019 11x21cm	Rectangular Plate Medium B9810020 12.5x25.5cm	Rectangular Plate Large B9811041 31.3x18cm	Square Plate Deep B9811040 13.5x13.5 - H2cm
			
Square Plate Extra Small B9811043 10x10 - H0.8cm	Square Plate Small B9810021 15x15cm	Square Plate Medium B9810022 21x21cm	Square Plate Large B9810023 27x27cm
			
Triangle Plate Equilateral B9811036 L9.7 - H2cm	Triangle Plate Equilateral B9811037 L17.5 - H1.7cm	Triangle Plate B9811039 24.5x17.5x17.5 - H1cm	

MATERIAL
Bone china

CHARLES KAISIN

S.Pellegrino

EN The sky is the limit. Top designer Charles Kaisin, Michelin-starred chef David Martin, water brand S.Pellegrino and Serax were only too happy to observe this to the letter. Their combined insights, experience, not to mention talents, has resulted in a 'modular' porcelain tableware collection with 'international starlike airs' that literally places the dishes on a pedestal. As a top chef, or as semi-professional home chef, you can play for ever with the various combinations of height and size to transform the table into an enticing culinary landscape. With this exclusive tableware collection S.Pellegrino takes the next step in their role as trusted partners to the gastronomy industry.



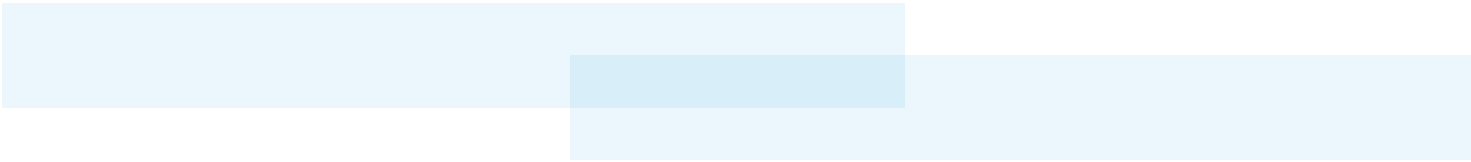
NL The sky is the limit. Dat namen topontwerper Charles Kaisin, sterrenchef David Martin, het watermerk S.Pellegrino en Serax met veel plezier letterlijk. Hun gecombineerde inzichten, ervaring en niet te vergeten, talenten, leidden tot een 'modulair' porseleinen servies met 'internationale sterallures' dat de gerechten letterlijk op een voetstuk plaatst. Als topchef, of als semiprofessionele thuiskok kan je oneindig spelen met de uiteenlopende combinaties van hoogte- en grootteverschillen om de hele tafel in een gevarieerd culinair landschap om te toveren. Met dit servies zet S.Pellegrino een nieuwe stap in zijn rol als trouwe partner van de gastronomie.

Een jaar lang brainstormden Charles Kaisin en David Martin over het ontwerp van de collectie. Een minimalistisch en strak design werd gekoppeld aan een grote functionaliteit en oneindige waaier aan mogelijkheden. Het porseleinen servies omvat een grote verscheidenheid aan borden, onderborden, kommetjes en schaaltes, van klein tot groot en van laag tot hoog. En dit alles in vier verschillende kleuren en afwerkingen: mat zwart, helder wit, glanzend goud en hemelsblauw. Het unieke S.Pellegrino-waerglas maakt de collectie voor Serax op geheel eigen en passende wijze compleet.

FR The sky is the limit. Un adage que le grand designer Charles Kaisin, le chef étoilé David Martin, la marque d'eau S.Pellegrino et Serax appliquent à la lettre. La réunion de leurs philosophies, de leurs expériences, et bien sûr de leurs talents respectifs a débouché sur un service 'modulaire' en porcelaine aux allures de stars internationales, qui mettent les préparations culinaires sur un piédestal. Que l'on soit grand chef ou gourmet raffiné, on pourra combiner sans fin les différences tailles et hauteurs, pour convertir la table en un paysage culinaire inédit. Avec ce service, S.Pellegrino confirme encore un peu plus son rôle de dévoué partenaire de la gastronomie. Pendant un an, Charles Kaisin et David Martin ont mûri leur collection. Un design dépouillé et minimaliste a été conjugué à un haut niveau de fonctionnalité et un très large éventail de possibilités. Ce service en porcelaine comprend une grande diversité d'assiettes, sous-plats, bols et soucoupes, de toutes les tailles et de toutes les hauteurs, et ceci en quatre couleurs : noir mat, blanc étincelant, or brillant et bleu ciel. Le verre d'eau spécifique S.Pellegrino complète génialement la collection réalisée pour Serax.

DE The sky is the limit. Das haben Topdesigner Charles Kaisin, Sternekoch David Martin, die Wassermarke S.Pellegrino und Serax gerne wörtlich genommen. Ihre kombinierten Ansichten, Erfahrungen und nicht zuletzt Talente, führten zu einem „modularen“ Porzellangeschirr mit „internationalen Starallüren“, das die Gerichte wortwörtlich auf ein Podest setzt. Als Küchenchef oder semiprofessioneller Hobbykoch kann man endlos die unterschiedlichsten Höhen- und Größenunterschiede kombinieren, um den Tisch in eine abwechslungsreiche kulinarische Landschaft zu verzaubern. Mit diesem exklusiven Service setzt S.Pellegrino den nächsten Schritt in seiner Rolle als zuverlässiger Partner in der Gastronomie. Ein Jahr lang dauerte das Brainstorming zum Design der Kollektion zwischen Charles Kaisin und David Martin. Ein minimalistisches, straffes Design, kombiniert mit großer Funktionalität und einer Fülle an Möglichkeiten. Das Porzellangeschirr umfasst eine Vielfalt an Tellern, Untertellern, Schüsseln und Schalen, kleine und große, flache und hohe. Das Ganze in vier verschiedenen Farben und Ausführungen: mattschwarz, hellweiß, goldglänzend und himmelblau. Das einmalige S.Pellegrino-Wasserglas vervollständigt die Kollektion für Serax auf seine ganz eigene und passende Weise.







A minimalistic and sleek design,
coupled with great functionality
and an infinite range of possibilities



			
Underplate Large White B2217101 D29 H2 cm	Underplate Large Black B2217103 D29 H2 cm	Underplate Large Gold B2217104 D29 H2 cm	
			
Underplate Small White B2217105 D22 H2 cm	Underplate Small Blue B2217106 D22 H2 cm	Underplate Small Black B2217107 D22 H2 cm	Underplate Small Gold B2217108 D22 H2 cm
			
Plate White B2217109 D23 H3 cm	Plate Blue B2217110 D23 H3 cm	Plate Black B2217111 D23 H3 cm	
			
Breadplate White B2217112 D14 H3 cm	Breadplate Blue B2217113 D14 H3 cm	Breadplate Black B2217114 D14 H3 cm	Breadplate Gold B2217115 D14 H3 cm

			
Cup Plate Low White B2217116 D12 H3 cm	Cup Plate Low Blue B2217117 D12 H3 cm	Cup Plate Low Black B2217118 D12 H3 cm	Cup Plate Low Gold B2217119 D12 H3 cm
			
Cup Plate High B2217120 D12 H7 cm	Cup Plate High Blue B2217121 D12 H7 cm	Cup Plate High Black B2217122 D12 H7 cm	
			
Plate White B2217128 D27 H3 cm	Plate Black B2217127 D27 H3 cm	Milk/Sauce Jar White B2217123 7x6 H7 cm	Milk/Sauce Jar Black B2217125 7x6 H7 cm

MATERIAL
Porcelain

CARLO VAN POUCKE

Lens

EN Designing in clay is a unique experience, the amazing interplay between four elements: water, earth, air and fire form the basis for research and experiments.

NL Vormgeven van klei is een unieke ervaring, het wonderlijk samenspel tussen de vier elementen: water, aarde, lucht en vuur is het uitgangspunt voor onderzoek en experiment.

FR Le façonnage de l'argile est une expérience unique ; c'est le mariage quasi miraculeux des quatre éléments : l'eau, la terre, le vent et le feu. Un point de départ qui se prête idéalement à la recherche et l'expérimentation.

DE Das Formen mit Ton ist eine einzigartige Erfahrung, das sonderbare Zusammenspiel der vier Elemente Wasser, Erde, Luft und Feuer ist Ausgangspunkt für Forschung und Experiment.

IT Plasmare l'argilla è un'esperienza unica: una magica interazione tra i quattro elementi acqua, terra, aria e fuoco come punto di inizio per ricercare e sperimentare.





			
Plate Small B9214800 D16 - H0,9cm	Plate Medium B9214801 D21 - H1,1cm	Plate Large B9214802 D27 - H1,5cm	Plate Extra Large B9214803 D30 - H1,7cm
			
Deep Plate Small B9214804 D16 - H1,7cm	Deep Plate Medium B9214805 D21 - H2,7cm	Deep Plate Large B9214806 D27 - H3,7cm	Deep Plate Extra Large B9214807 D30 - H3,9cm
			
Bowl Small B9214808 D8,5 - H2,7cm / 15,3cl	Bowl Medium B9214809 D14 - H4,7cm / 57,8cl	Bowl Large B9214810 D23 - H6,7cm / 268,5cl	
			
Deep Bowl Small B9214811 D11 - H4,7cm	Deep Bowl Medium B9214812 D20 - H9,7cm		
MATERIAL Magnesium porcelain			



SERAX

Aqua

Aqua, the artisanal stoneware collection transforms every table into a colourful tableau. The bowls and dishes, available in different sizes and three shades of blue, create a refreshing culinary perception. Aqua will add a fresh look and southern touch to your table and interior.

NL Aqua, het artisanale servies in aardewerk tovert elke tafel om tot een kleurrijk tafereel. De schalen en kommen, beschikbaar in verschillende blauwtinten, zorgen voor een verfrissende culinaire beleving. Gebruik Aqua als compleet servies, of zorg voor een kleurrijke touch op tafel of in het interieur met de prachtige schalen en kommen.

FR Aqua, service artisanal en céramique, transforme chaque table en une scène colorée. Les splendides plats et les coupes, qui se déclinent en teintes bleutées, génèrent des expériences culinaires revigorantes. Aqua s'utilise soit comme service complet, soit pour saupoudrer de couleur la table, soit encore comme décoration intérieure.

DE Aqua, das kunsth Handwerkliche getöpferte Service, verwandelt jeden gedeckten Tisch in eine farbenfrohe Szenerie. Die in verschiedenen Blautönen erhältlichen Schalen und Schüsseln sorgen für eine erfrischende kulinarische Belegung. Benutzen Sie Aqua als komplettes Service oder setzen Sie mit den herrlichen Schalen und Schüsseln farbige Akzente auf dem Tisch oder im Interieur.

IT Aqua, il servizio artigianale in porcellana, porta in tavola l'allegria di un'atmosfera multicolore. I piatti e le ciotole, disponibili in diverse declinazioni di blu, dotano di accenti di freschezza qualsiasi esperienza culinaria. È possibile utilizzare Aqua come servizio completo oppure per dare un tocco di colore alla tavola o all'ambiente grazie agli stupendi piatti e ciotole di cui si compone.

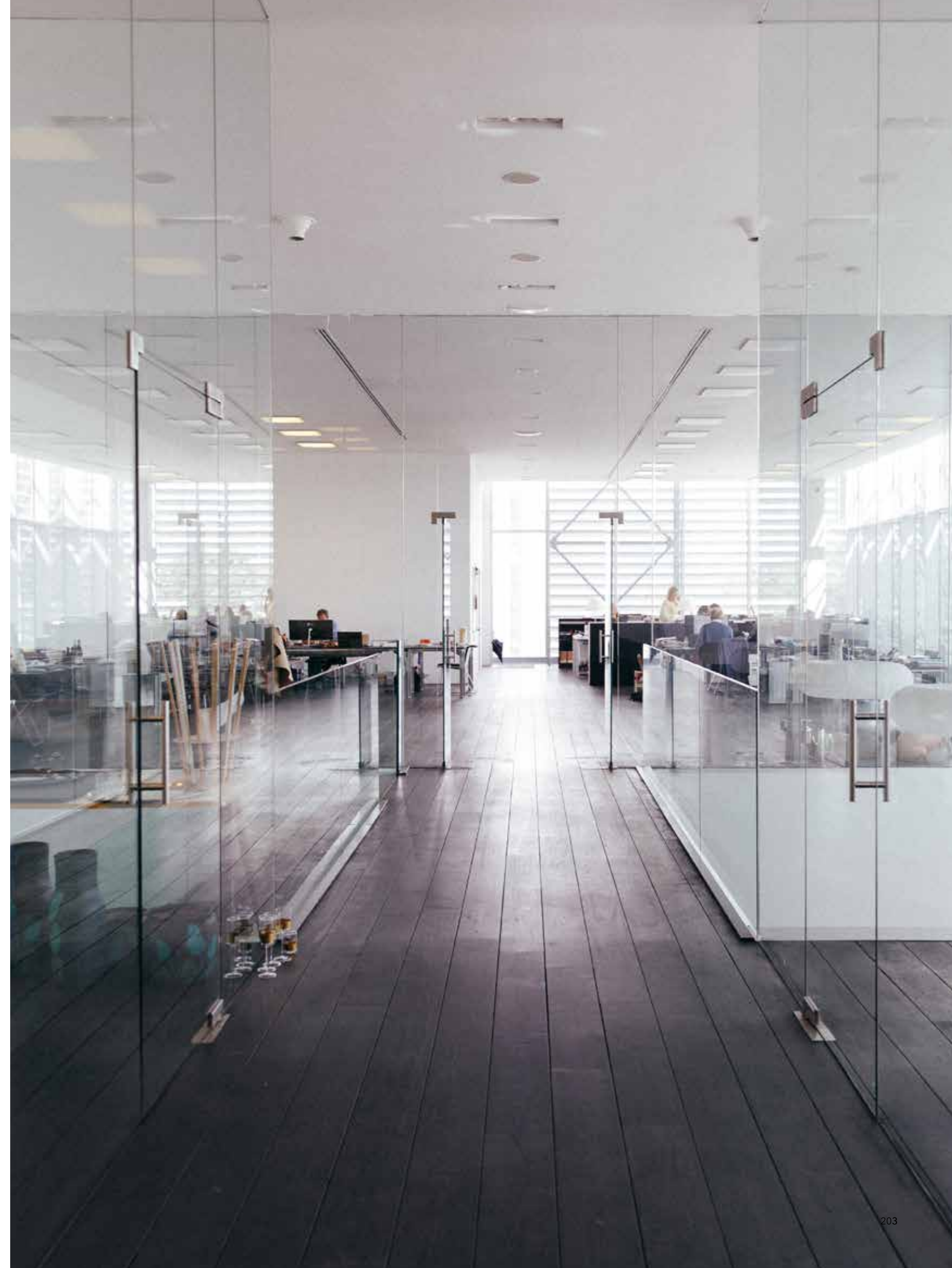


				
Cup Conic B1413001 D11 - H7,5cm	Cup Conic B1413002 D11 - H7,5cm	Cup Flat B1413003 D15 - H3,5cm	Cup Flat B1413004 D15 - H3,5cm	Bowl B1413005 D18 - H6,5cm
				
Dessert Plate B1413008 D22 - H3cm	Dessert Plate B1413009 D22 - H3cm	Dessert Plate B1413010 D22 - H3cm	Salad Bowl B1413011 D24 - H10cm	
				
Serving Plate B1413012 D37 - H3cm	Deep Plate B1413013 D33 - H8cm	Big Plate B1416014 D28,5 - H4,5cm Blue Speckle	Big Plate B1416015 D28,5 - H4,5cm Turquoise	
				
Big Plate B1413007 D28,5 - H4,5cm	Soup Plate B1416016 D23 - H6cm Blue Speckle	Soup Plate B1416017 D23 - H6cm Turquoise	Soup Plate B1413006 D23 - H6cm	
MATERIAL Stoneware				

ABOUT SERAX

Serax enhances your home, adds personality to your interior, and creates unforgettable moments at the dining table. Relying only on the most passionate designers from all over the globe. From Vietnam through Antwerp to Portugal, our items are manufactured by skilled craftsmen who respect the basic idea of each design. Our collections are unique for their shapes, materials and style. Serax looks for beauty every day, for the good things that make life worth living, the things that create a home that inspires happiness. To experience, to share, and to discover.

Axel Van Den Bossche
CEO & FOUNDER SERAX



WE HONOUR OUR
FAMILY ROOTS

Serax is the brainchild of SERge and AXel Van Den Bossche. Two brothers who were brought up amidst the flowerpot trade in their mother's business. Over the past thirty years, the small-scale business that started up in a garage in 1986 has grown into a multinational with over 65 employees and a head office in Antwerp. Today, the company is led by Axel. Axel's wife – Marie Michielssen – is Serax' house designer. She is the creator of, amongst other things, the famous 'Cactus Vase'. Serax is a family business where passion runs through the veins.

1

2

Working with well-known and lesser known designers is built into Serax' DNA. In 1990, the brand started a tentative collaboration with Peter Arts, which was quite revolutionary in the florist design industry. One year later, Serax achieved international fame, thanks to the collaboration with floral artist Daniel Ost, who designed 'The Flower Booth' for the French design fair Maison & Objet. The seed was planted. Since then, Serax has entered into dozens of partnerships that have resulted in renowned collections and success at an international level.

WE CHERISH
DESIGNERS

WE HAVE A
TABLEWARE
LOVE STORY

When founder Axel met ceramic artist Roos van de Velde in 2009, he wasn't aware that this encounter would change the future of his company forever. After the launch of her tableware collection, starred restaurants from all over the world suddenly lined up to order from Serax. Today, Serax is the number one reference for Michelin chefs to provide them with the necessary creative porcelain or ceramics that enhance the aesthetics of their dishes.

3

4

WE DESIGN
HAPPINESS

All Serax collections – from tableware, glass, and furniture to flowerpots and lighting – are all carefully chosen for the purpose of creating interiors that bring happiness. The interior of a home is the mirror of the personality of the people living in it. Therefore, Serax and its team of designers only selects and edits products that have soul.



5

Over the past thirty years, Serax has been growing at a very fast rate. Yet it has never lost track of its basic principles. Therefore, every collection is crafted traditionally. Serax travels the globe with selected prototypes from designers to find the right craftsmen to manufacture on a larger scale. From Vietnam through Antwerp to Portugal. Always in line with the creator's design and philosophy.

WE BELIEVE
CRAFTSMANSHIP
IS THE ONLY WAY

DESIGNERS



ANN VAN HOEY



MARTINE KEIRSEBILCK



GRINT



ANTONINO SCIORTINO



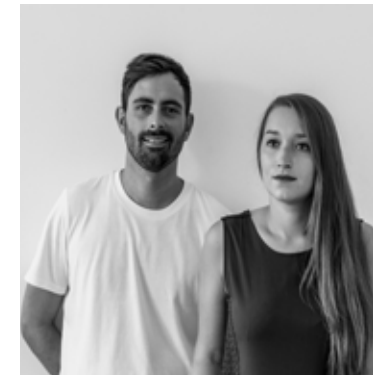
LAUREN VAN DRIESSCHE



STUDIO NEDDA



BRENT NEVE - GIEL DEDEURWAERDER



PAULINE PLUS LUIS



NADIA GALLARDO



PJ MARES



PAOLA NAVONE



STUDIO SIMPLE



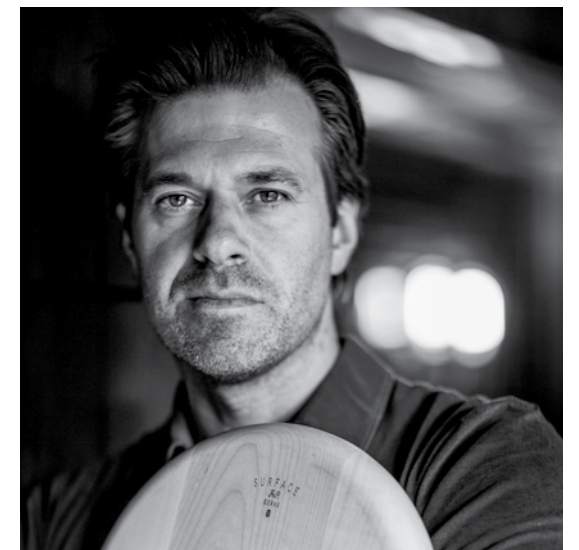
VINCENT VAN DUYSEN



CHARLES KAISIN



MARIE MICHELSEN



SERGIO HERMAN



MARCEL WOLTERINCK



BART LENS



MERCY



MIEL CARDINAEEL



RENATE VOS



LUCA BEEL - ADRIAAN TAS



FILIP JANSSENS



DIALECT



MARIANNE DE COCK



ANITA LE GRELLE



CATHERINE GRANDIDIER



DELPHINE BOËL



PIET BOON



BEA MOMBAERS



EVELIEN BLEUMINK



PASCALE NAESSENS



FCK - FRÉDÉRICK GAUTIER



KOEN VAN GUIJZE



ISABELLE DE BORCHGRAVE



ROOS VAN DE VELDE



BELA SILVA



NIELS DATEMA



KIKI VAN EIJK



RENÉ BARBA

E-SHOP



EN Via the Serax e-Shop (shop.serax.com) customers can order 24/24. This user-friendly customer portal allows perusal of the entire catalogue of products. The simple interface and extra features such as artist's impressions and related products deliver an excellent shopping experience to the customer. Do you not have entrance rights to the e-Shop? Request your login via info@serax.com. Attention: the e-Shop is NOT open to private persons.

NL Via de Serax e-Shop (shop.serax.com) kunnen klanten 24/24 hun bestellingen plaatsen. Deze gebruiksvriendelijke klantenportal biedt toegang tot de volledige catalogus van producten. De eenvoudige interface en extra features zoals sfeerbeelden en aanverwante producten bezorgen de klant een uitstekende winkelervaring. Nog geen toegang tot de e-Shop? Vraag uw login aan via info@serax.com. Opgelet: De e-Shop is NIET toegankelijk voor particulieren.

FR La clientèle peut passer commande 24 heures sur 24 via l'e-Shop de Serax (shop.serax.com). Ce portail convivial donne accès à l'intégralité du catalogue de produits. L'interface simplifiée et les fonctions supplémentaires, par exemple les images d'ambiance et les produits relatés, améliorent encore l'expérience et la facilité d'achat. Vous n'avez pas encore d'accès à l'e-Shop ? Demandez votre login à l'adresse info@serax.com. Attention, la boutique virtuelle n'est PAS accessible aux particuliers.

DE Über den Serax e-Shop (shop.serax.com) können Kunden ihre Bestellungen rund um die Uhr aufgeben. Dieses benutzerfreundliche Kundenportal bietet Zugang zum vollständigen Produktkatalog. Das übersichtliche Interface und zusätzliche Features, wie Beispielfotos und verwandte Produkte verschaffen dem Kunden eine hervorragende Kauferfahrung. Noch keinen Zugang zum e-Shop? Fordern Sie Ihre Login-Daten über info@serax.com an. Achtung: Der e-Shop ist für Privatkunden NICHT zugänglich.

IT Nell'e-Shop di Serax (shop.serax.com) i nostri clienti hanno l'opportunità di eseguire le proprie ordinazioni 24 ore su 24. Il portale dedicato alla clientela, caratterizzato da una grande facilità d'uso, propone l'intero catalogo dei nostri prodotti. L'interfaccia intuitiva e le caratteristiche aggiuntive, quali l'impiego di immagini d'atmosfera e il suggerimento di prodotti affini, offre alla nostra clientela una perfetta esperienza di acquisto. Non disponete ancora dell'accesso al nostro e-Shop? Richiedete i dati di accesso scrivendo all'indirizzo info@serax.com. Attenzione: l'e-Shop è riservato UNICAMENTE ai clienti professionali.

CONTACT

RETAIL

Benelux & France

Headoffice & Showroom
Veldkant 21, 2550 Kontich
T +32 3 458 05 82
F +32 3 458 05 84
info@serax.com
www.serax.com

Export

Veldkant 21, 2550 Kontich
T +32 3 458 05 82
F +32 3 458 05 84
alexander@serax.com
www.serax.com

Finland & Baltics

Forma Ninati Oy
T +358-400 318288
nina.tommila@formaninati.com

Denmark

Schønemann Agentur
Rugvænget 3
8700 Horsens
M +4531324332
per@schonemann.eu

Norway

Woods as
Oscarsgate 41a
0258 Oslo
T +47 905 59 230
woodsagentur@gmail.com

Italy

Disruptive Design Lab
T +39 392 3736220
T +39 346 3797787
info@ddlab.it

Poland

Gawlik Design
Ewelina Gawlik
M +48 668 304 971
ewelina@gawlikdesign.eu

Germany

Serax Germany
Judith Wetterauer
Industriepark 104
74706 Osterburken
T +49 6 29141668820
Judith.de@serax.com
www.serax.com

Spain

Soucheiron & Partners
C/ Bailen, 65, Bajos 2
E-08009 Barcelona (Spain)
T +34 931 188 795
+34 672 110 669
comercial@soucheiron.es

United Kingdom & Ireland

*NR&A Ltd * UK*
Frogmary Green Farm
West Street
South Petherton
Somerset TA 13 5DJ
United Kingdom
T 07887550955
nick@nranda.com
www.nranda.com

Sweden

CF Lifestyle Agency
Carla Franchetti
hello@carlafranchetti.com
T +46 709 93 22 62

HOSPITALITY

Hospitality Global

Nico Sas
Veldkant 21, 2550 Kontich
T +32 3 458 05 82
F +32 3 458 05 84
nico@serax.com
www.serax.com

Hospitality

France, Switzerland & Eastern Europe
Frank de Lombaert
frank.de.lombaert@serax.com
T +32 3 458 05 82

Hospitality

Germany, Austria
Jochen Wolthaus
jochen@serax.com
M +49 151 23 01 18 62

The Netherlands

Madieke Been
madieke@serax.com
M +31 6 21542258

Roderick Van Den Biezenbos

roderick@serax.com
M +31 6 11434486

France

Julien Costantini
Region Ile de France
julien.chr@serax.com
M +33 6 28118702

Christophe Delpech

Region Nord
christophe@serax.com
M +33 6 70026278

Pascal Martel

Region Sud
pascal.martel@serax.com
M +33 6 22234316

Belgium

Vincent De Winter
Antwerpen, Limburg, Liège,
Namur & Luxembourg
vincent.de.winter@serax.com
M +32 474472682

Pascal Baldock

Oost-Vlaanderen, West-
Vlaanderen, Henegouwen &
Vlaams Brabant
pascal@serax.com
M +32 479625598

Germany

Andreas Westhäusler
andreas@serax.com
M +49 175 372 09 13

Marius Krause

marius.de@serax.com
M +49 151 184 328 50

Press

Aurélié Hurllet
T +32 3 458 05 82
aurelie@serax.com

Photography

Siska Vandecasteele
www.sispict.be

Marc Wouters

www.marcwouters.be

Layout

Serax

Concept & Design

undercast
www.undercast.com